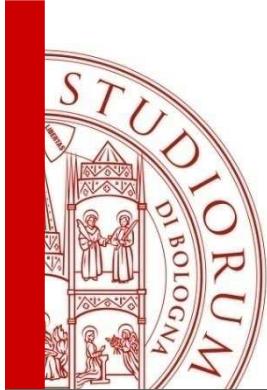


# Crescere con le lingue **sempre**

## *Spilamberto, 11 March 2014*

“History is becoming more and more a race  
between education and catastrophe.”

H. G. Wells, 1920



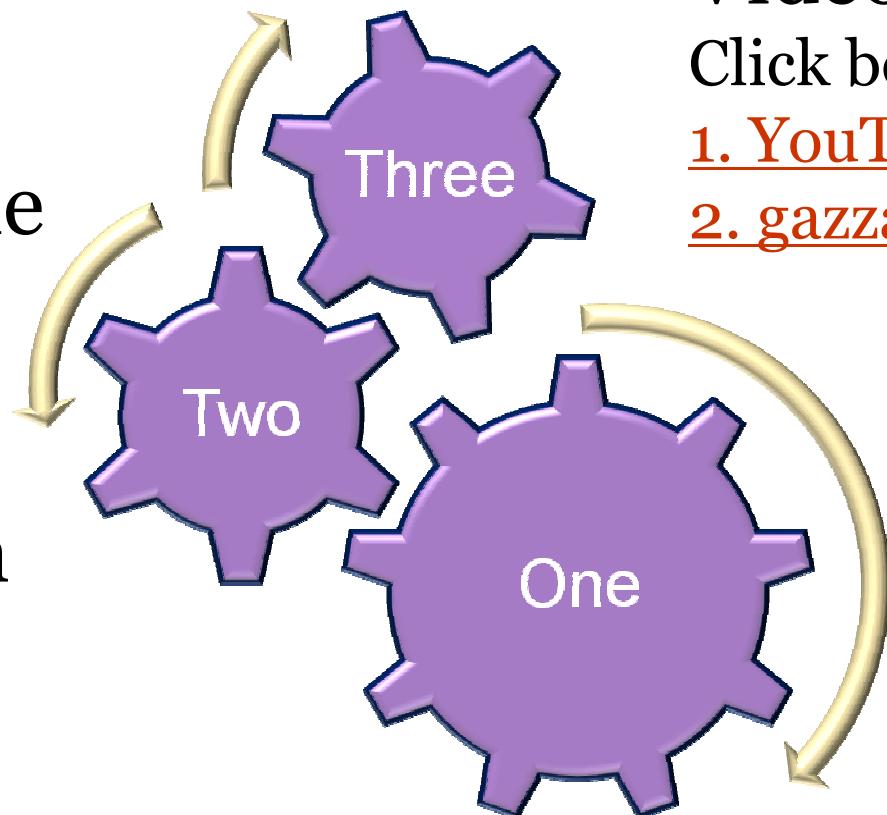
# Test slide

Test slide

If these lines  
appear one by one  
it's OK

Next a diagram  
should appear on  
the right

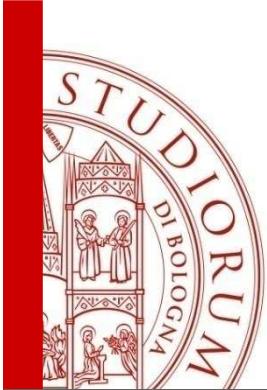
Video test:  
Click below  
1. YouTube  
2. gazzaro





ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

IL PRESENTE MATERIALE È RISERVATO AL PERSONALE DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA E NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO AI TERMINI DI LEGGE DA ALTRE PERSONE O PER FINI NON ISTITUZIONALI

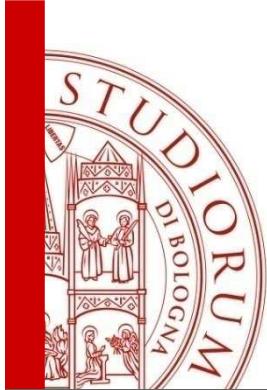


# Come? / How?

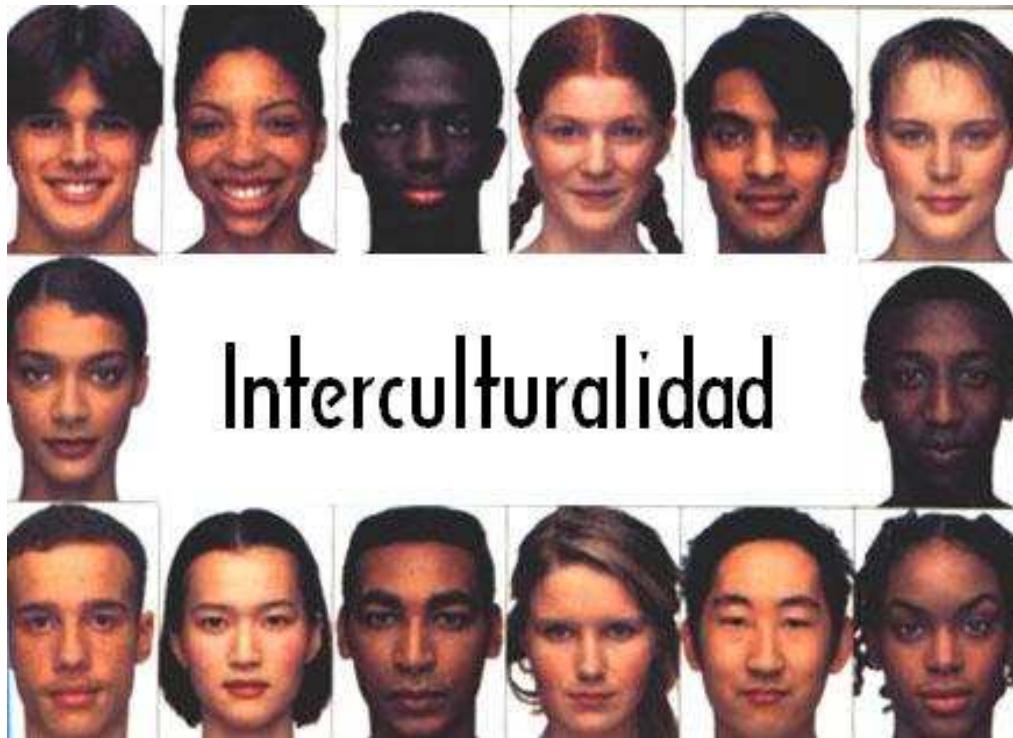
How how how how???

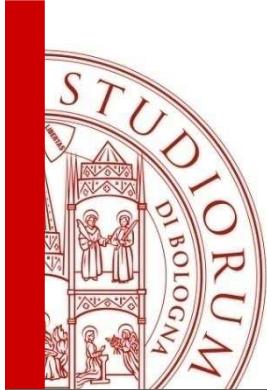
Come come come come come???

Perché?

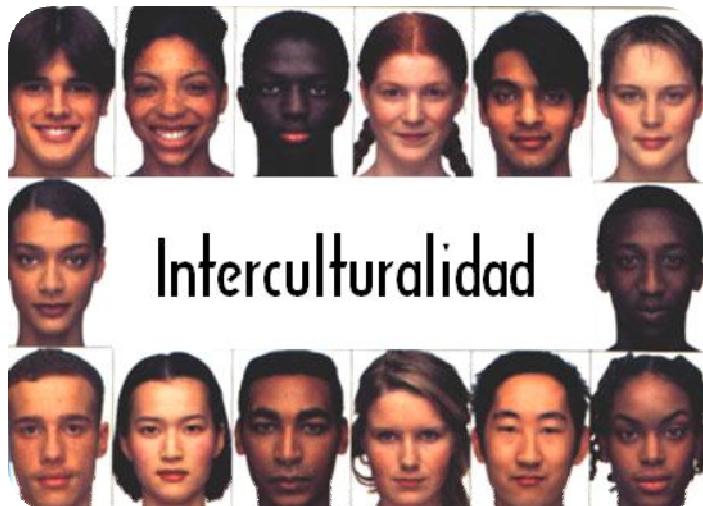


# Le LS





# Le LS

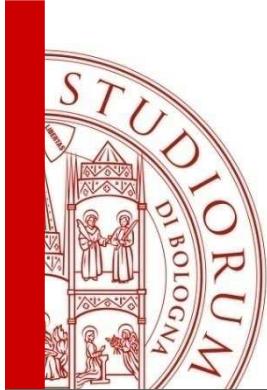


Interculturalidad

Perché precoci?

Risposta solita:

Il cervello è plastico solo  
da giovane.



# Perché l'inglese?

E' legge dello Stato italiano.

**Tennessee:** vietato dormire mentre si guida

**Alabama:** vietato tenere un gelato nella tasca posteriore

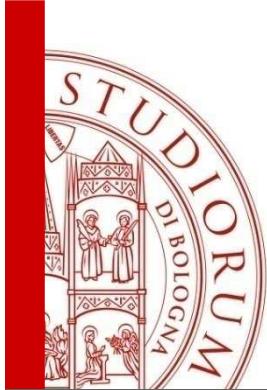
**Hawaii:** vietato inserire monete nelle orecchie

**California:** vietato andare in bici nelle piscine

**Francia:** proibito chiamare un maiale “Napoleone”

**Maine:** vietato scendere da un aereo in volo

**Huntington, West Virginia:** legale picchiare la moglie, ma solo in pubblico sugli scalini del tribunale, di domenica



# Perché l'inglese?

**Avignone:** illegale per un disco volante atterrare in città

**Svezia:** la prostituzione è legale, ma è illegale andare con una prostituta

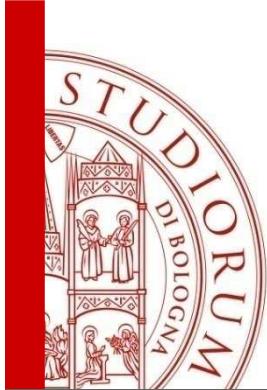
**UK:** tutti i cigni appartengono alla regina; la testa di qualsiasi balena morta trovata sulla costa britannica appartiene al re, ma la coda alla regina

**Italia:** articolo 121 del T.U.L.P.S. del 18 giugno 1931, terzo comma: è “vietato il mestiere di ciarlatano”

Illegale indossare la gonna per un uomo

Paghiamo una accisa sulla benzina per finanziare la guerra d'Abissinia del 1936

Lecito tutto quello che non è vietato per legge  
e per uscire da Amazon bisogna dichiarare il falso

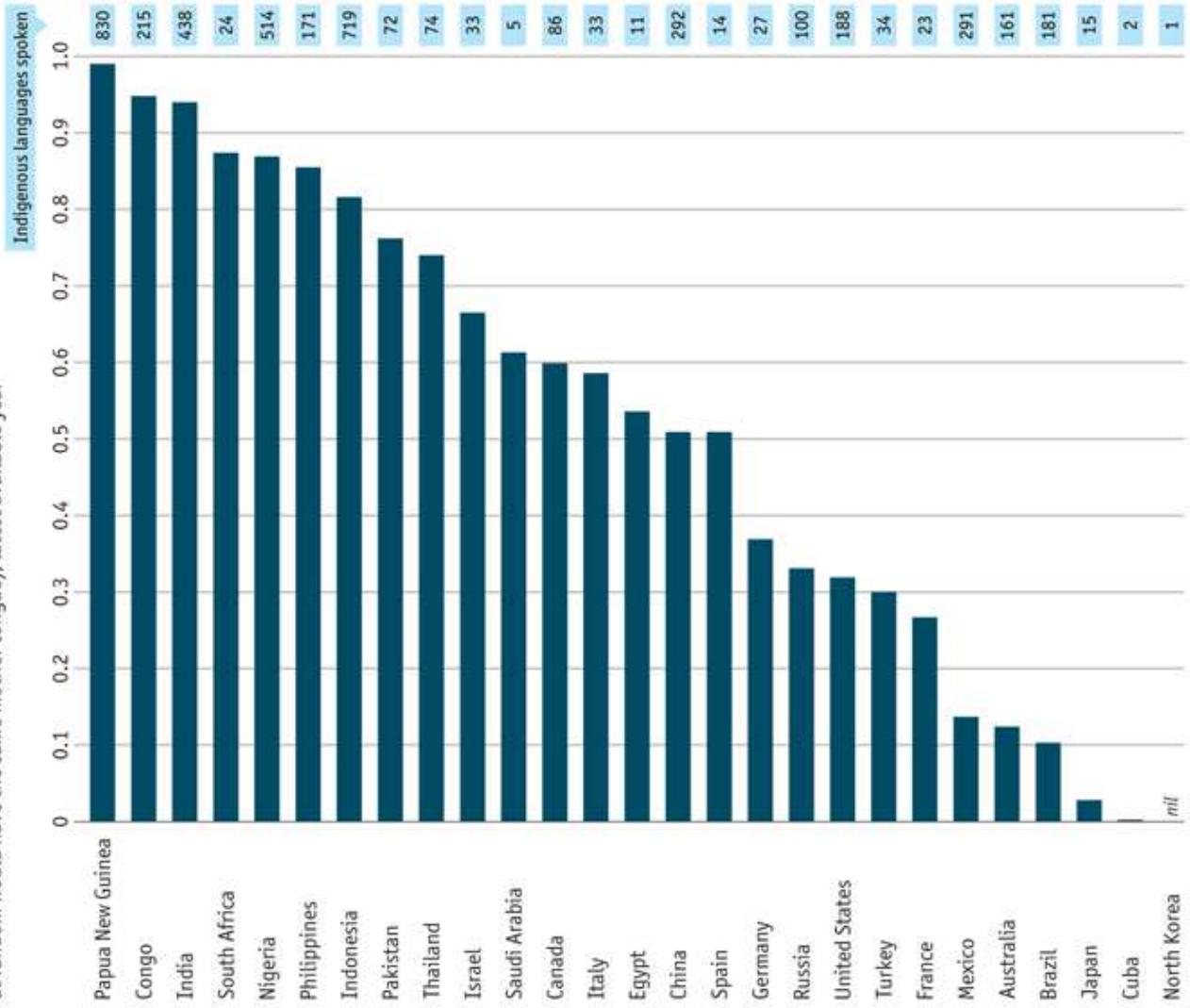


# whybecause

Allora è lecito insegnare tagalog?  
O spagnolo? Francese? Tedesco...  
Perché solo inglese?  
Cfr. cittadino europeo: trilingue.  
Su 6.000 altre possibili lingue...  
Multilinguismo è la norma nel mondo

## Language diversity

Greenberg's diversity index, 1= total diversity (where no two people meeting at random would have the same mother tongue), latest available year

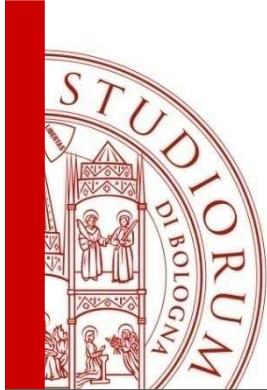


Source: Ethnologue.com



IL PRESENTE

BOLOGNA  
ION ISTITUZIONALI

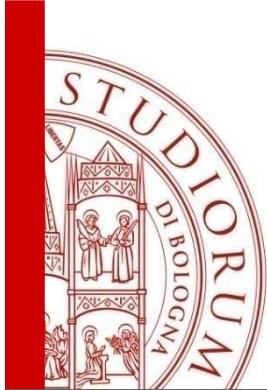


# LinguE

## Standard

Stabilito da una minoranza per la maggioranza

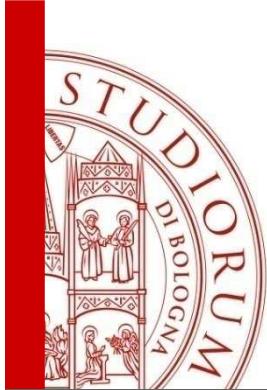
Ma non vale la pena coltivare anche la ricchezza linguistica che già abbiamo?



# I dialetti

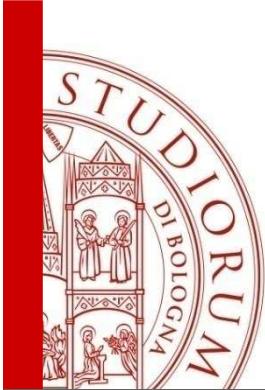
Esistono politiche di rivalutazione dei dialetti al momento?

Ripetere: il multilinguismo è la norma nel mondo



# A parte...

Nord Corea, Cuba, UK bianca, USA bianca...  
e la Toscana.

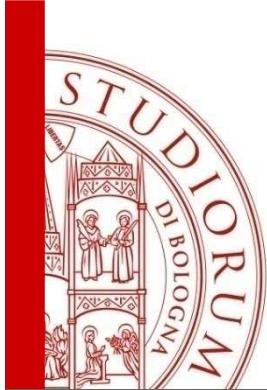


# Perché le lingue

Le ragioni sembrano  
essere primariamente

economiche  
politiche  
sociali

} egemoniche



# Perché le lingue

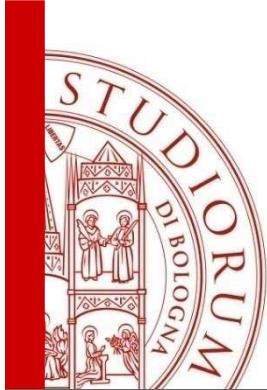
Le ragioni NON possono essere solo

economiche  
politiche  
sociali

} **egemoniche**

**MA devono essere PRIMARIAMENTE**

- ✓ **umane,**
- ✓ **intellettive,**
- ✓ **fisiche**



# Ragioni umane

## Umane

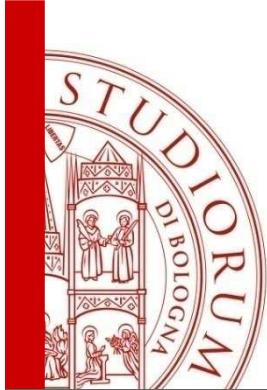
Benessere – *Well-being* – *essere bene*

Socialità / empatia

Relazioni (*relatedness*)

Superamento pregiudizi

(Dal Sud Tirol a Scampia)



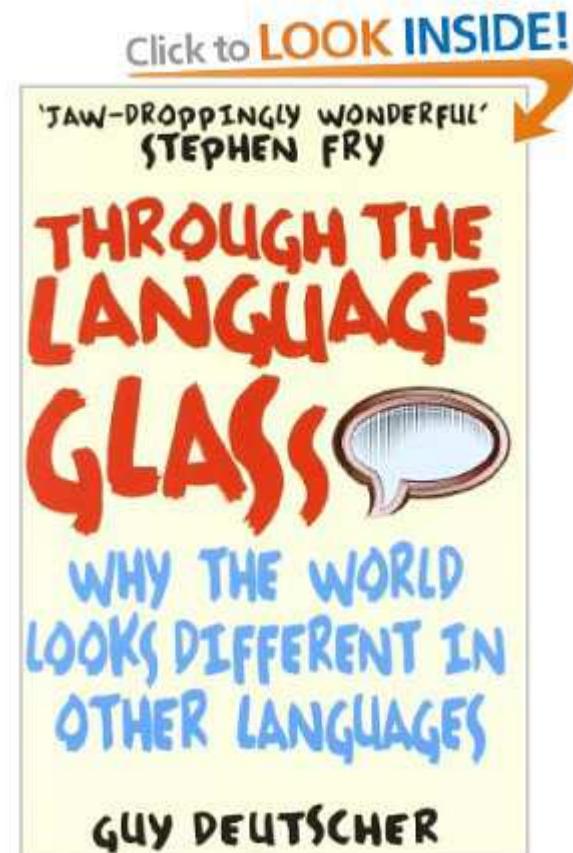
# Ragioni umane - culturali

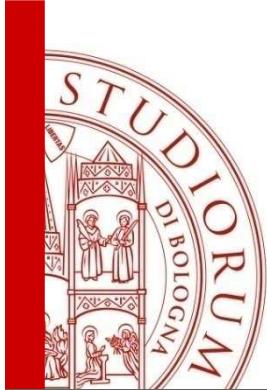
Culturali e socio-culturali

Consapevolezza interculturale

Lingua diversa = mondo diverso

INTRADUCIBILITÀ

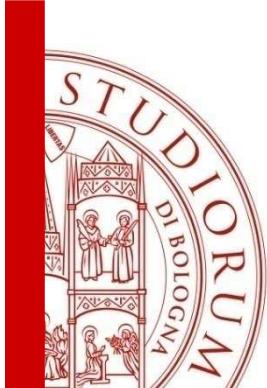




# Ragioni umane - culturali

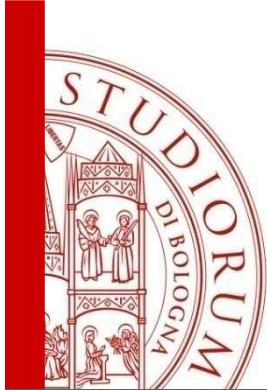
Vi capita mai di riflettere su espressioni veramente intraducibili?





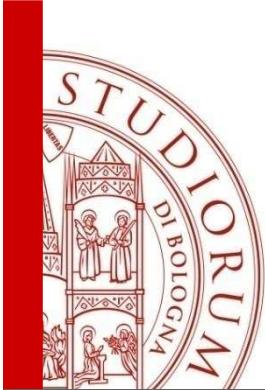
# Ragioni umane - culturali

Trade-off	Cool
Spam	Dude
Bromance	...
Gobbledigook	...
Serendipity	...
Cheesy	...
Namby-pamby	...



# Ragioni umane - culturali

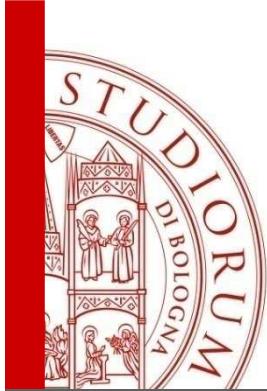
Quasi tutte le espressioni idiomatiche:  
Gentleman's agreement  
A chip on your shoulder  
A piece of cake  
Off limits  
Break a leg  
  
...



# Ragioni umane - culturali

Tutti gli elementi culturali o “meme” sono difficili da tradurre/spiegare:

<http://www.buzzfeed.com/robinedd/the-most-british-things-that-have-ever-happened>



# Ragioni intellettive

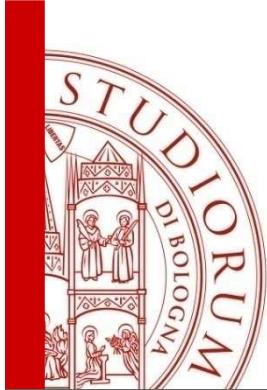
## Intellettive

Pensiero divergente

Percezione del mondo

Potenza poetica

Creatività

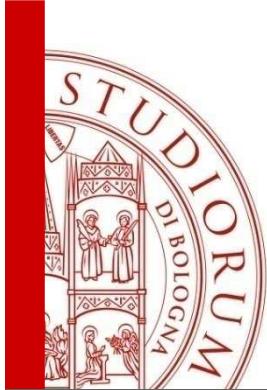


# Ragioni fisiche

Salute

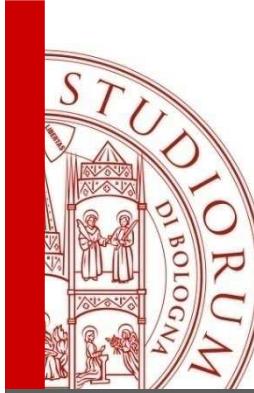
*GoTo105*

Bilinguismo crea un cervello migliore:  
risolve meglio informazioni conflittuali  
pensiero creativo superiore  
flessibilità logica  
declino cognitivo rallentato  
controllo cognitivo sostenuto oltre i 60 anni  
bilinguismo permanente ritarda l'insorgere della  
demenza (di 4 anni, mediamente)



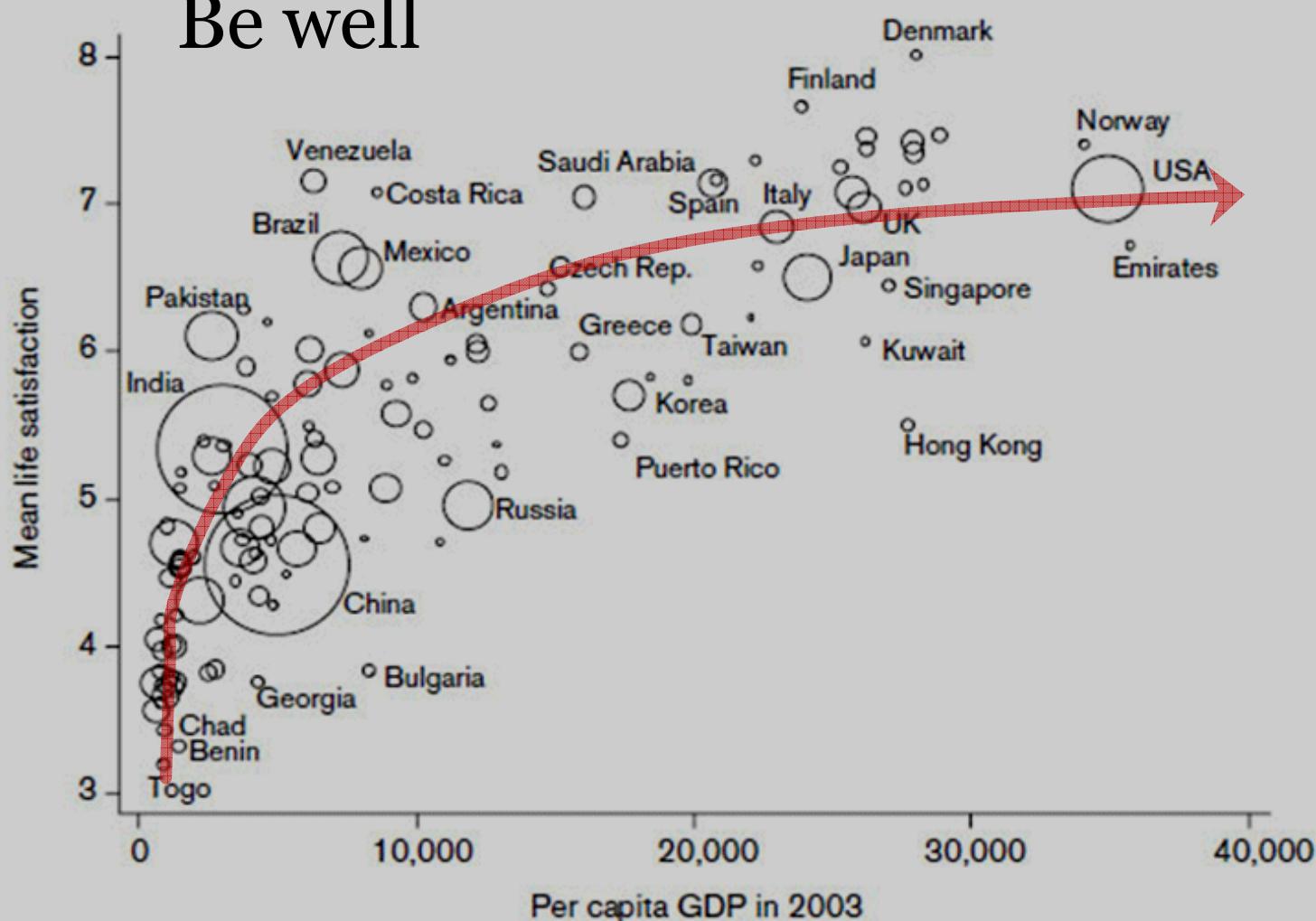
# Perché le lingue

Benessere  
= **essere** bene  
GDP?



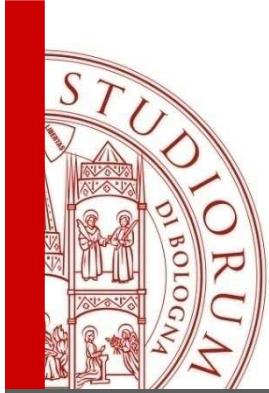
## Life Satisfaction and Per Capita GDP Around the World

Be well



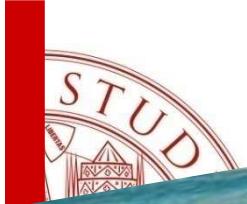
Size of circle illustrates population.

Source: Angus Deaton & Gallup World Poll. "Journal of Economic Perspectives." 2008.



# Perché precocemente?

Come hai fatto a imparare la tua  
lingua madre?



# linguistica

Ti ricordi quando hai imparato a...

*allacciarti le scarpe?*

*andare in bici?*

*nuotare?*

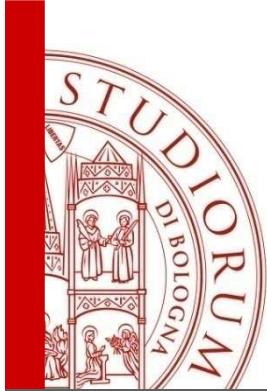
*parlare?*

**Non abbiamo ricordi di imparare L1**

**Acquisizione linguistica non istruita:**

**opera impressionante della mente umana.**





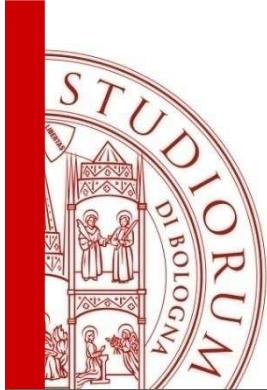
# Teoria del periodo critico

Imparare prima dei 6-12 anni porta a “**perfect command**”;

imparare fra gli 8 e i 15 anni porta progressivamente a “**less perfect command**”;

“**no age advantage if you learn at a greater age**”;

abilità linguistica può risultare “**permanently impaired as a result**”.



# Teoria del periodo critico

*Enfant sauvage, Genie:*

Mike paint.

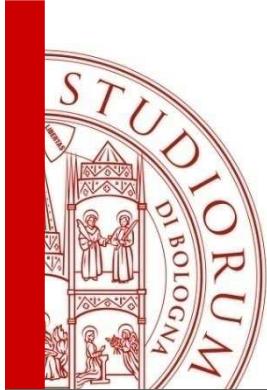
Applesauce buy store.

Neal come happy; Neal not come sad.

Genie have Momma have baby grow up.

I like elephant eat peanut.

## telegraphic speech



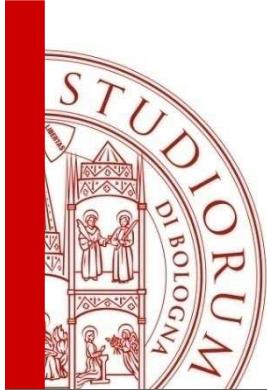
# Teoria del periodo critico

**Isabelle**

Why does the paste come out if one upsets the jar?

Do you go to Miss Mason's school at the university?

**La sintassi complessa è sviluppata**



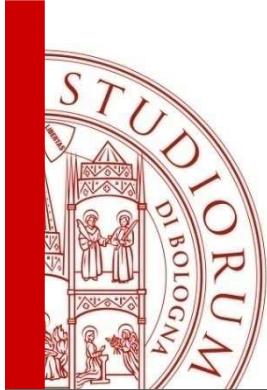
# Teoria del periodo critico

Plasticità cerebrale / neuronale / sinaptica

in **ducklings**: the ability to identify and follow the mother;

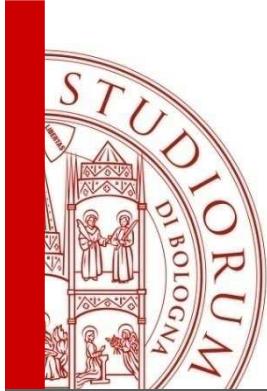
in **kittens**: the ability to perceive visual images;

in **sparrows**: the ability to learn the father's songs.



# Teoria del periodo critico

Purtroppo, ricerche sul campo seguenti agli anni di fuoco di questa teoria,  
dimostrano che è tutto falso.  
Abbastanza falso.  
Non completamente vero...

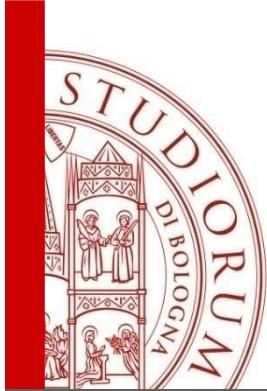


# Teoria del periodo critico

L’inno “Earlier is better” è diventato una peana  
“Earlier is faster, older is better”, or even  
“Older is better, except for pronunciation”

DeKeyser, R. M. (2011) “Age effects in second language learning”. In S. Gass & A. Mackey (Eds.), *The Routledge Handbook of Second Language Acquisition*. London: Routledge

DeKeyser, R.M. (2013) “Age Effects in Second Language Learning: Stepping Stones Toward Better Understanding”, *Language Learning*, 53: 52-67



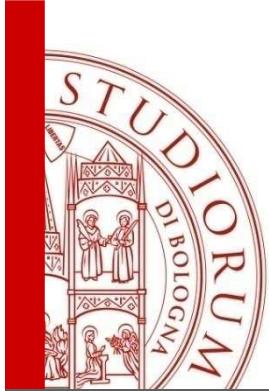
# Teoria del periodo critico

*Earlier the better* funziona solo in ambienti naturalistici.

A scuola *later is better!*

Lenneberg (1967) parlava della lateralizzazione del cervello in merito all'afasia, non in merito all'apprendimento linguistico in generale.

Che il cervello lateralizzato fosse impedito nell'apprendimento linguistico era solo un suggerimento...



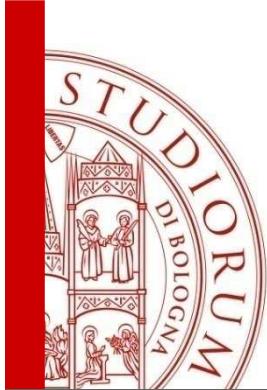
# Teoria del periodo critico

Non esiste causalità certa fra assestamento cerebrale neurobiologico e difficoltà di apprendimento di LS.

(Herschelsohn, 2007)

Esiste certamente uno spostamento dall'acquisizione implicita a quella esplicita.

Cfr. dopo



# Teoria del periodo critico

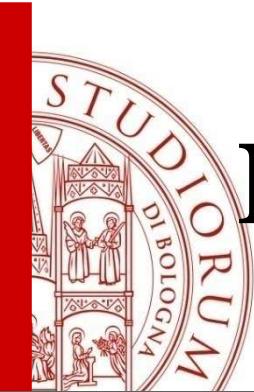
Scovel (2006): “i ministeri di ogni paese al mondo stanno precocizzando l’introduzione della LS su base di equivoci e intuizioni non sostanziate.”

Introdurre presto la LS ha senso solo in presenza di due condizioni:

**INPUT MASSIVO** (immersione)

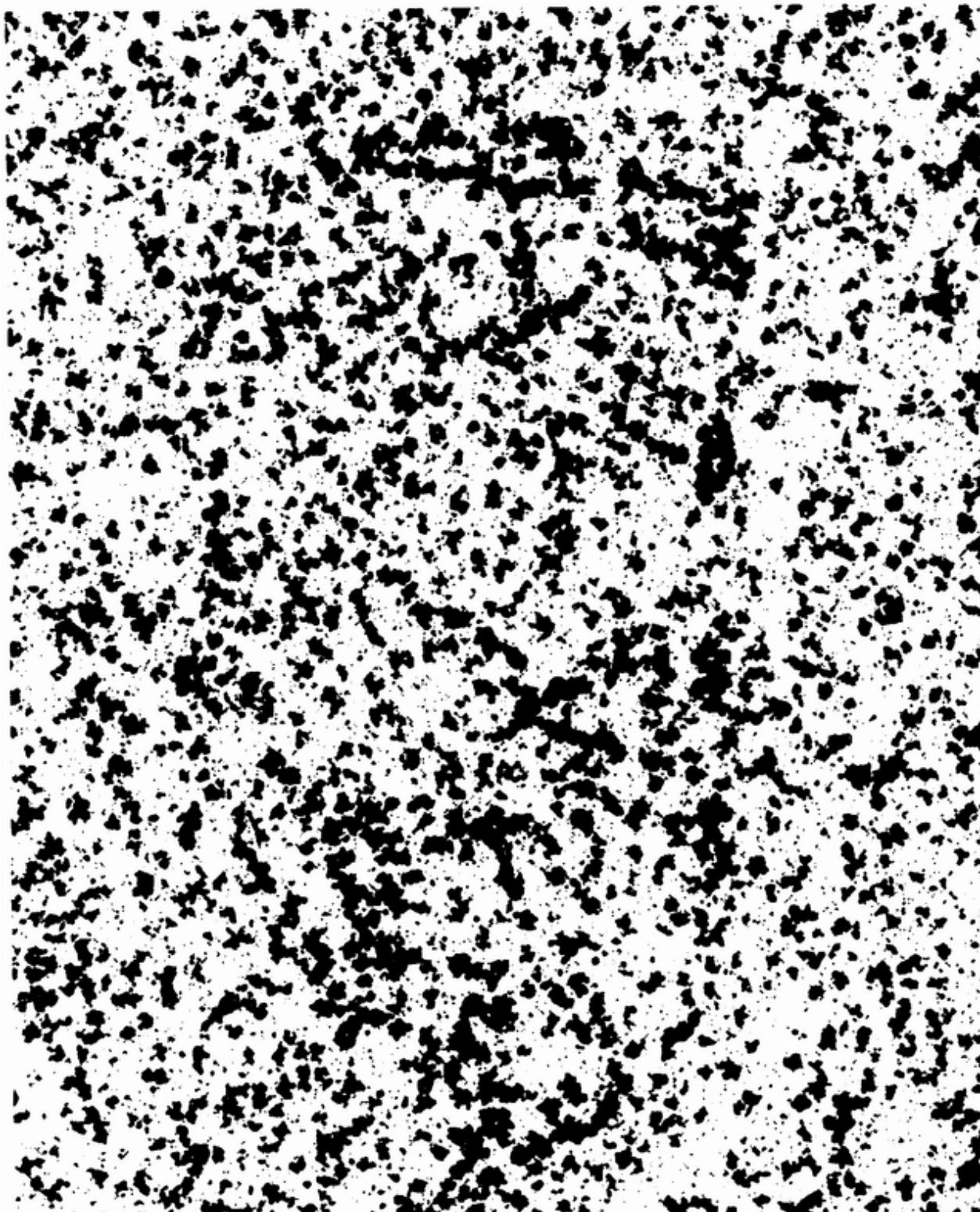
**INPUT QUALIFICATO** (C1)

**PRONUNCIA OTTIMA** (ideale madrelingue)



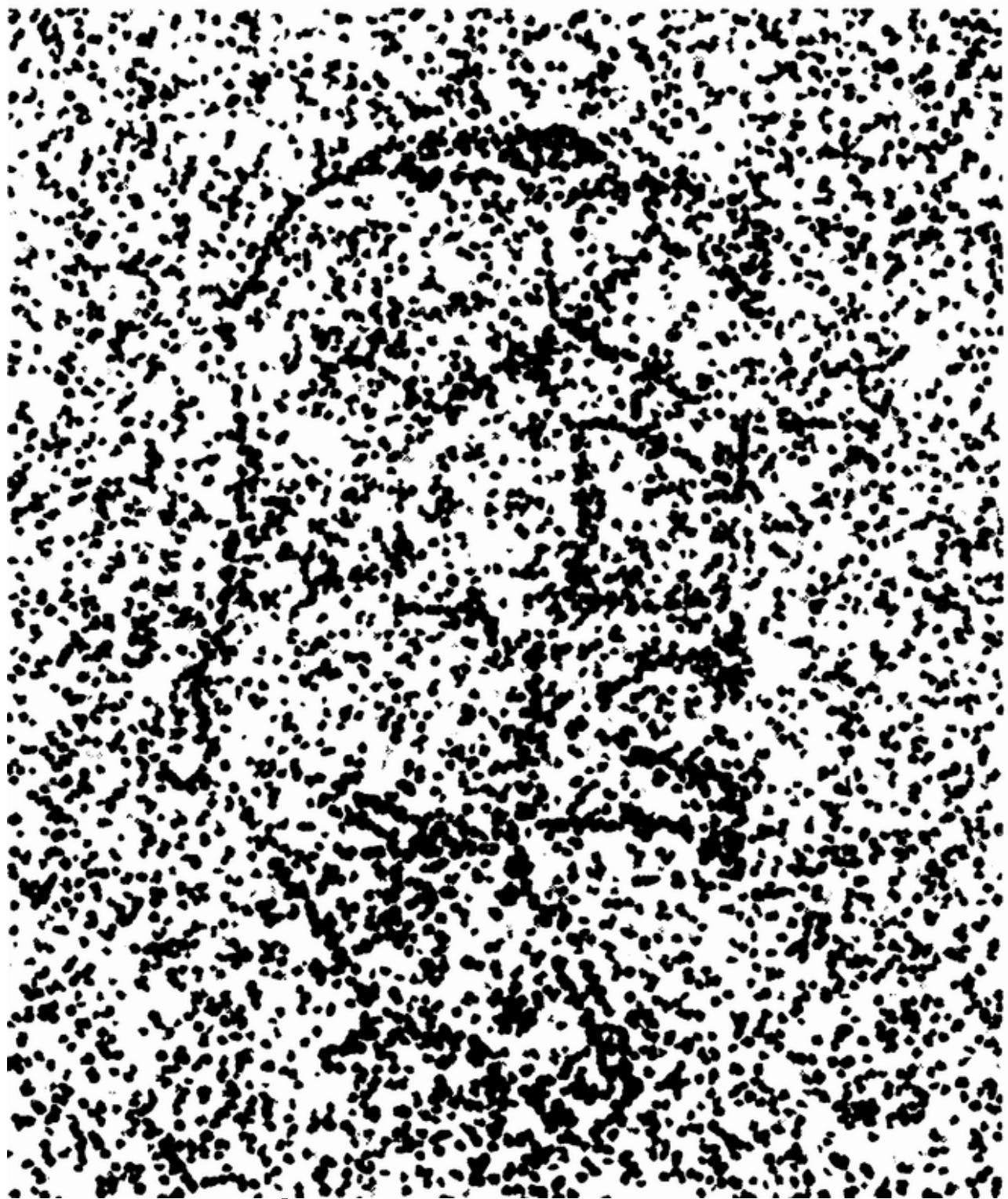
# L'apprendimento linguistico

Cosa è un atto di apprendimento?



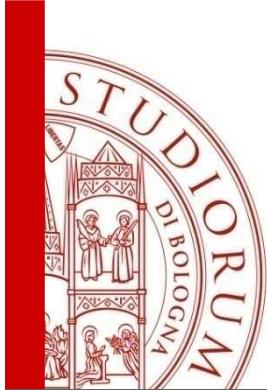
ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

IL PRESENTE MATERIALE È RISERVATO AL PERSONALE DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA E NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO AI TERMINI DI LEGGE DA ALTRE PERSONE O PER FINI NON ISTITUZIONALI



ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

IL PRESENTE MATERIALE È RISERVATO AL PERSONALE DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA E NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO AI TERMINI DI LEGGE DA ALTRE PERSONE O PER FINI NON ISTITUZIONALI



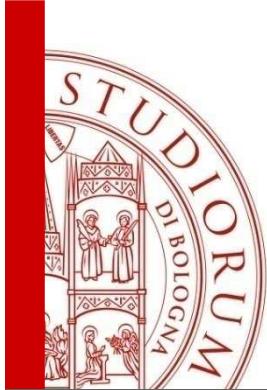
# L'apprendimento linguistico

La prima regola del buon apprendimento è la personalizzazione

Il discente deve essere motivato.

Cosa vuol dire “motivato”

Da chi? Perché? Come?

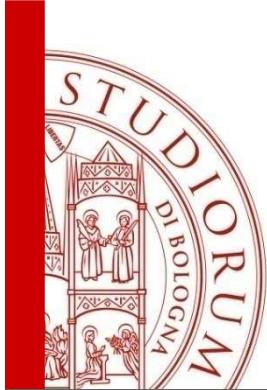


# L'apprendimento linguistico

Cosa apprendiamo?

Teorie simboliche dell'acquisizione, vs.  
teorie emergentiste, costruttiviste,  
connessioniste, basate su creazione  
stocastica da parte del cervello.

Recente tendenza a convergenza dei due  
punti di vista:  
simboli potrebbero emergere da reti neuronali



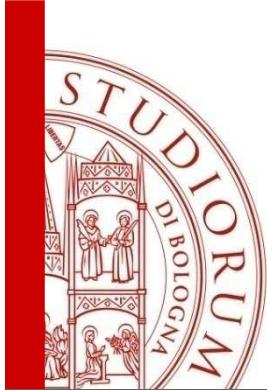
# L'apprendimento è veloce

L'apprendimento di LS è veloce?

Come chiedere: siamo veloci in questo momento?

0,5 km/ sec all'equatore,  
30km/sec attorno al sole,  
250 km/sec per la Via Lattea,  
che viaggia a 300 km/sec fra le altre galassie...

= 1.080.000 km/h



# L'apprendimento è veloce

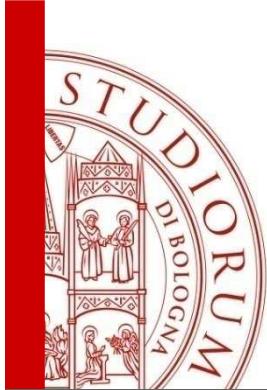
Comunque, apprendimento LS non è troppo veloce.

Ci mettiamo oltre 20 anni.

Louann Brizendine, clinical professor of psychiatry at the University of California, San Francisco states (*The Female Brain*, Morgan Road Books, 2006): “A woman uses about 20,000 words per day while a man uses about 7,000.”

7.300.000 l'anno, vs. 2.555.000.

Apprendiamo con ca 75.000.000 vs. 27.000.000.



# L'apprendimento linguistico

Non è processo lineare

Non è causale

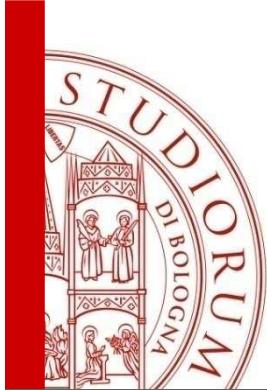
Non è statico

Complessa interazione fra variabili

Cfr. motivazione / integrazione / correttezza

identificazione / emotività

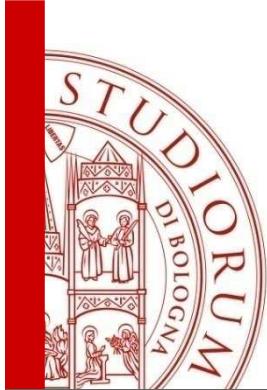
cultura / intelligenza cristallina



# L'apprendimento linguistico

DST

Sistema auto-organizzante, non controllabile  
Insegnare lingue = inutile? Impotente?



# L'apprendimento linguistico

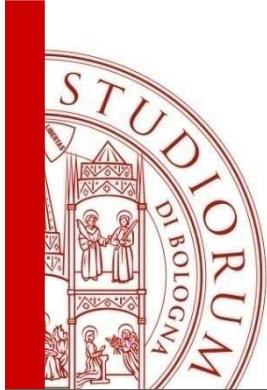
Implicito

CONSCIO

Esplicito

INCONSCIO

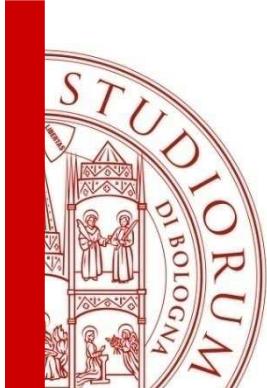
Reber (1967): acquisiamo regolarità  
inconse in modo inspiegabile



# L'apprendimento linguistico

E': *bottom-up*, inconscio ma *attended*,  
automatico,  
inconsapevole,  
risulta in conoscenza implicita.

Cosa significa conoscenza implicita? Ed  
esplicita?



# L'apprendimento linguistico

Conoscenza  
implicita

memoria  
procedurale

esecuzione

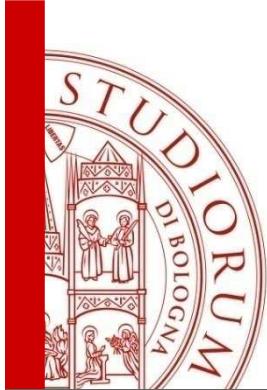
abitudini esecutive,  
cognitive e sensori-  
motorie

Conoscenza  
esplicita

memoria  
dichiarativa

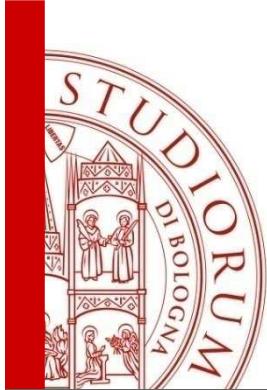
descrizione

richiami consapevoli,  
conoscenza semantica  
conoscenza episodica



# L'apprendimento linguistico

Quella implicita è robusta ma non trasferibile



# L'apprendimento linguistico

Acquisizione di abilità

Abilità: coordinamento mentale e motorio

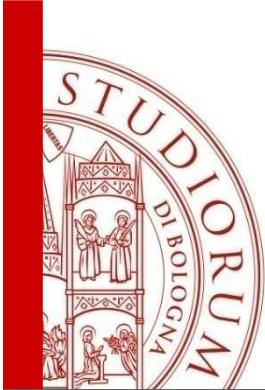
Dismissione del comportamentismo e dei laboratori linguistici

Bandita la ripetizione

Ma: [http://www.ted.com/talks/deb\\_roy\\_the\\_birth\\_of\\_a\\_word.html](http://www.ted.com/talks/deb_roy_the_birth_of_a_word.html), 4:20

Eccezioni: libri di testo e lezioni private.

***Power law of practice***

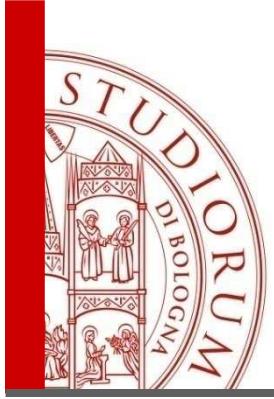


# Power Law of Practice

## Acquisizione di abilità *Power law of practice*

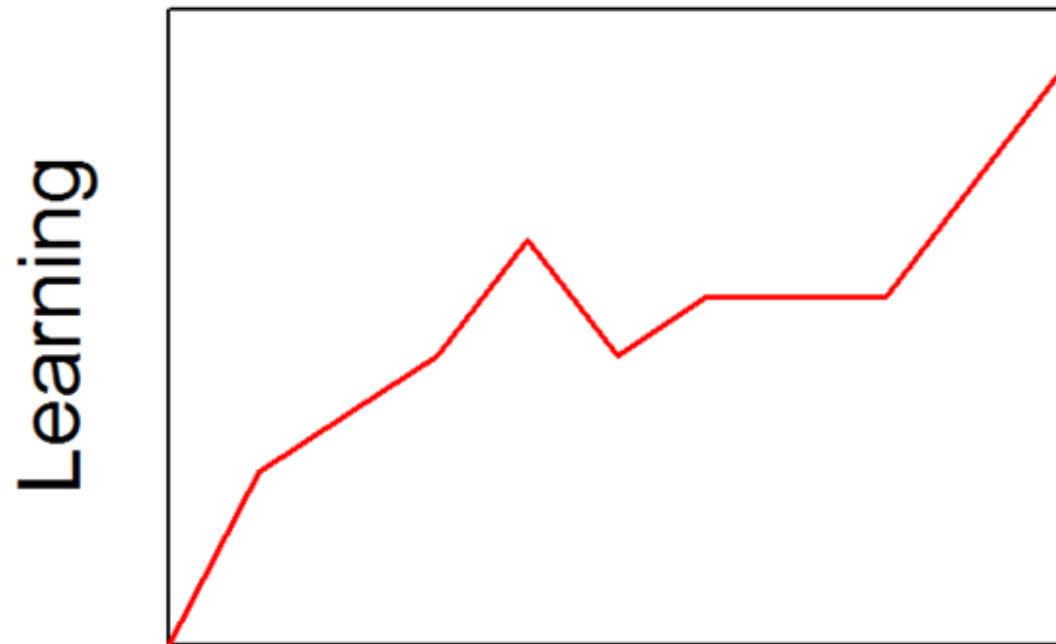
<http://mediasite.ctl.utexas.edu/UTMediasite/Play/56f9325fdc184023bd12ec32230a0f761d>

Logan, G. (1992). "Shapes of reaction-time distributions and shapes of learning curves: A test of the instance theory of automaticity". *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 18(5), 883-914



# Power Law of Practice

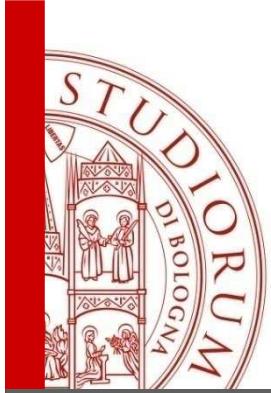
Single subject



Experience

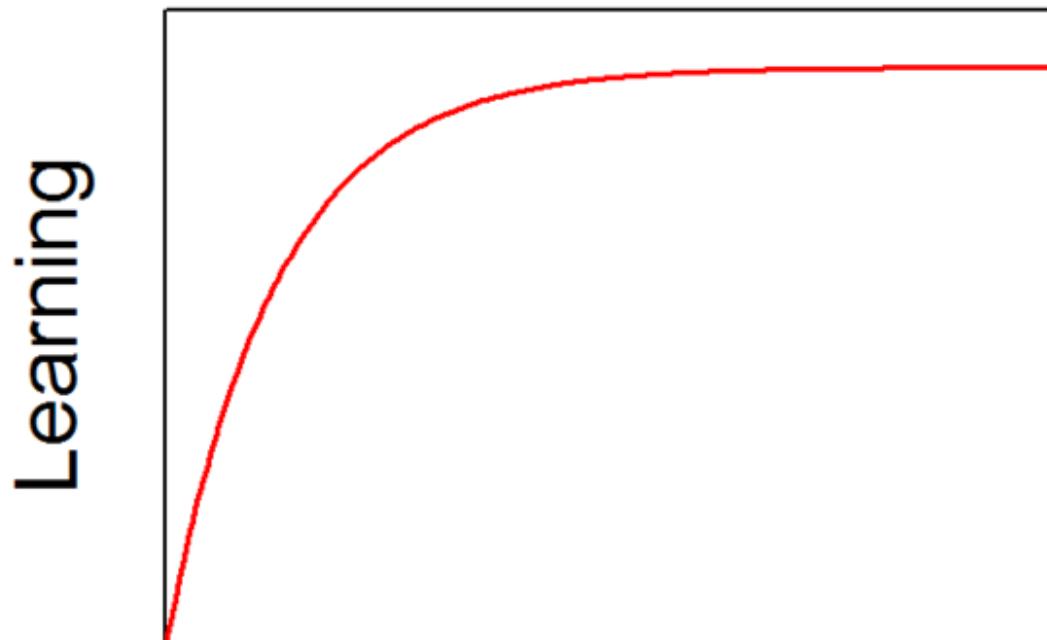
Drawn with 'R' using R-studio

© Alan Fletcher 2013 This file is licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported



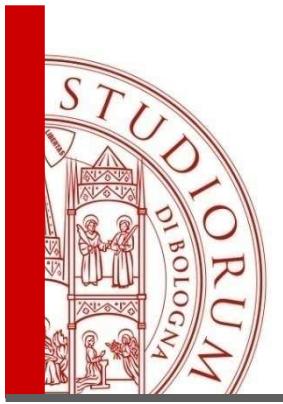
# Power Law of Practice

Average is smooth



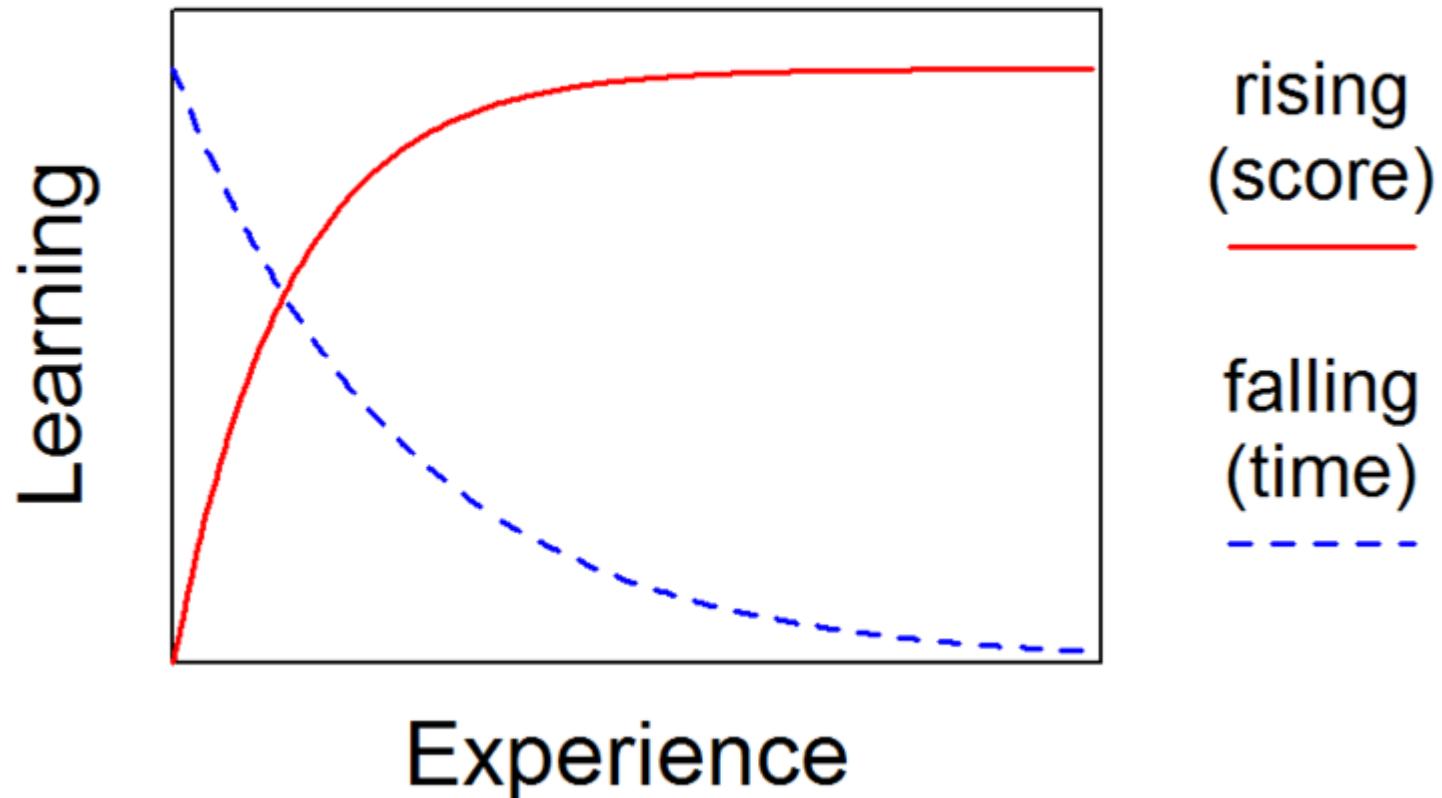
Experience

Drawn with 'R' using R-studio  
© Alan Fletcher 2013 This file is licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported

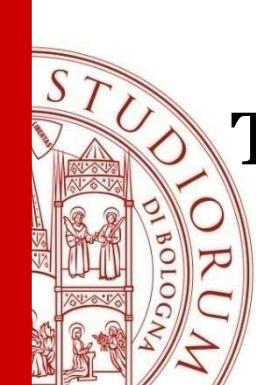


# Power Law of Practice

## Rising and Falling Metric



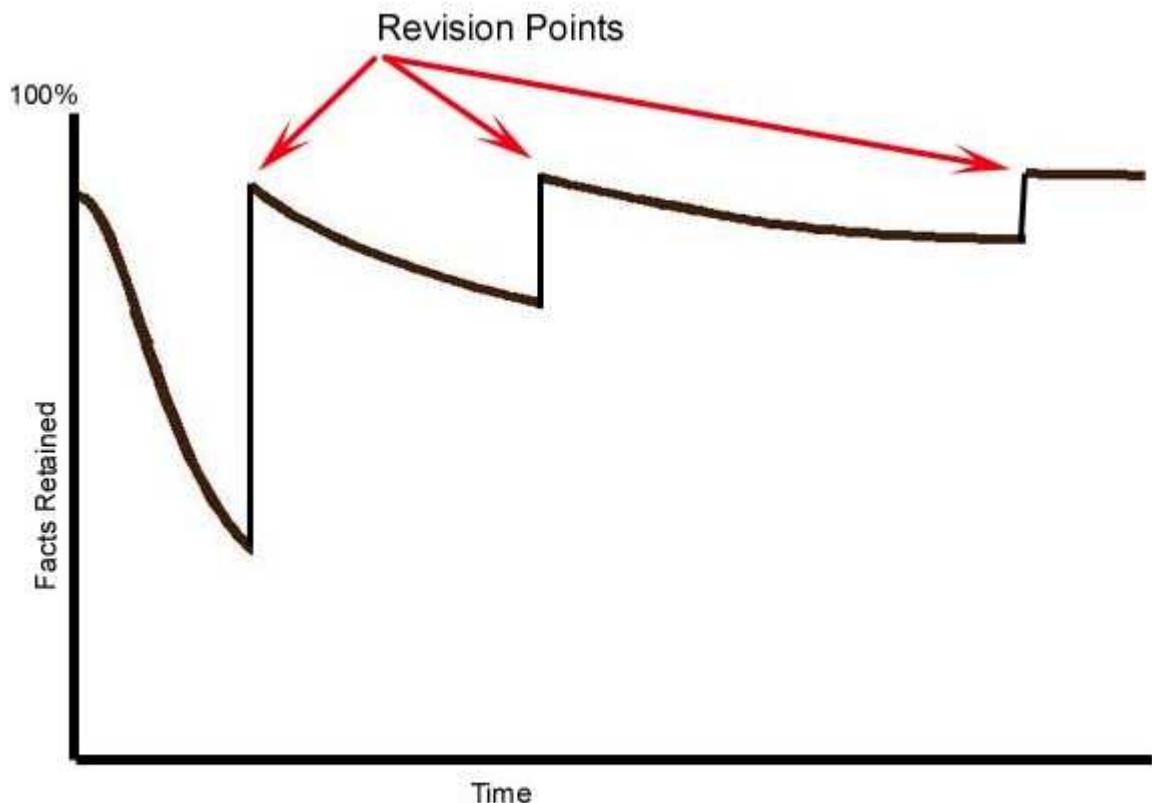
Drawn with 'R' using R-studio  
© Alan Fletcher 2013 This file is licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported



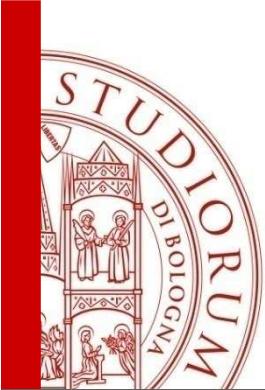
# The Supermemo Model ('spaced learning')

Il modello Supermemo (o apprendimento distanziato) dello studioso polacco **Piotr Woźniak** interessa la memoria a lungo termine.

Repeating, practicing, revising. (Wozniak, P. A., & Gorzelanczyk, E. J. (1994). Optimization of repetition spacing in the practice of learning. *Acta Neurobiologiae Experimentalis*, 54, 59-62).

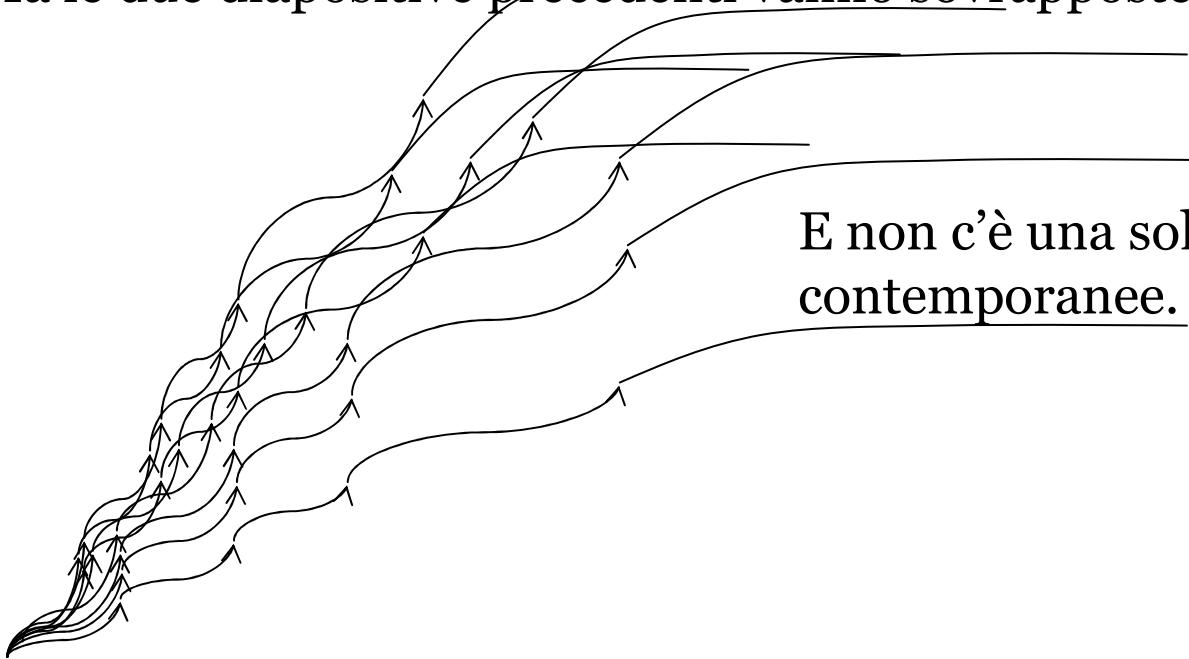


The Curve of Learning



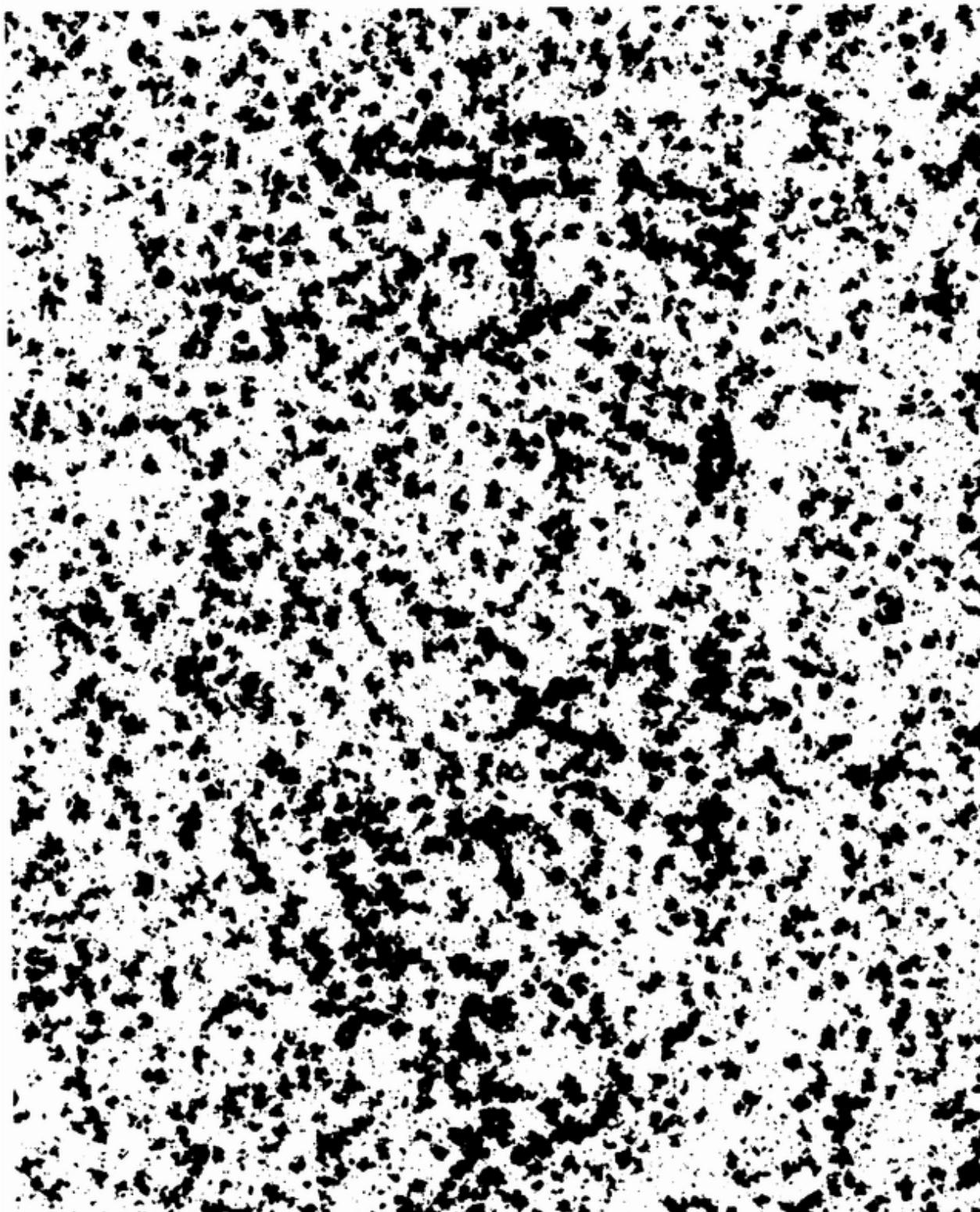
# Power Law of Practice

Ma le due diapositive precedenti vanno sovrapposte.



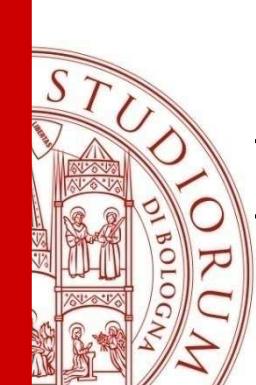
E non c'è una sola linea, ma moltissime,  
contemporanee.

Solo in certi casi l'apprendimento è immediato.



ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

IL PRESENTE MATERIALE È RISERVATO AL PERSONALE DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA E NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO AI TERMINI DI LEGGE DA ALTRE PERSONE O PER FINI NON ISTITUZIONALI



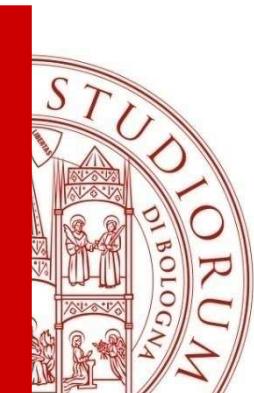
# L'apprendimento linguistico

Acquisizione di  
abilità

*Anderson's  
ACT-R Theory*

3 stadi di  
consolidamento  
della conoscenza  
procedurale





# L'apprendimento linguistico



- Stadio **dichiarativo**, cognitivo e consapevole
- PRESENTAZIONE

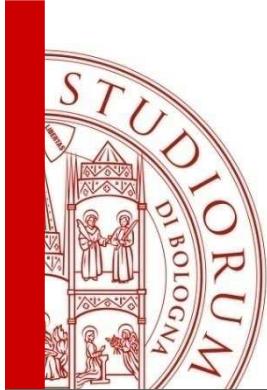
E' *tutored*, pesante sulla memoria di lavoro, ricco di errori

- Stadio **procedurale**, associativo
- PRATICA

Accelerazione nella curva di apprendimento

- Stadio **automatico**, autonomo
- PRODUZIONE

Appiattimento nella curva apprendimento, plateau, non 100% senza errori, automatico ma *skill-specific*, basato su memoria procedurale, senza controllo



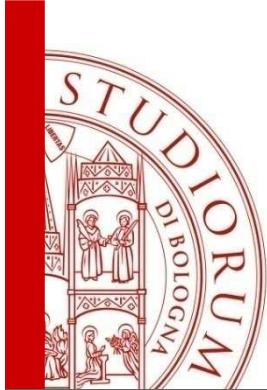
# L'apprendimento linguistico

Ma lo stadio **dichiarativo** serve?

L'istruzione linguistica esplicita serve?

Fare Grammatica?

Secondo le note ipotesi di Stephen Krashen,  
non molto

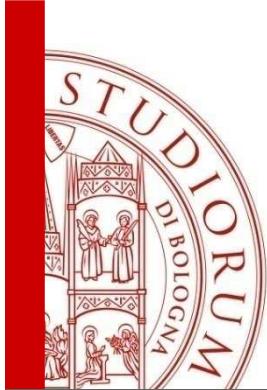


# L'apprendimento linguistico

Stephen Krashen: Ipotesi non-interfaccia forte

La conoscenza appresa (esplicita) non si trasforma mai in conoscenza acquisita (implicita).

Se apprendiamo una lingua grammaticalmente non saremo mai completamente fluidi, useremo sempre il Monitor per controllare la produzione.



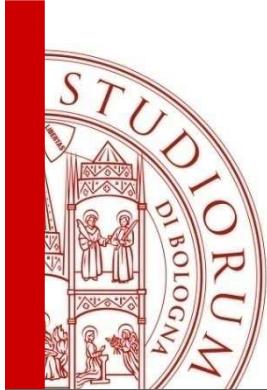
# L'apprendimento linguistico

Post-Krashen: **Ipotesi interfaccia debole**

La conoscenza appresa (esplicita) si **può**  
trasformare in conoscenza acquisita  
(implicita).

**Ipotesi interfaccia forte**

La conoscenza appresa (esplicita) si **deve**  
trasformare in conoscenza acquisita  
(implicita).

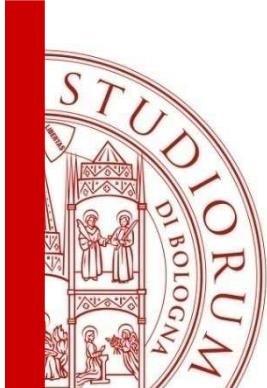


# L'apprendimento linguistico

## Ipotesi interfaccia forte

La conoscenza appresa (esplicita) si **dove** trasformare in conoscenza acquisita (implicita)

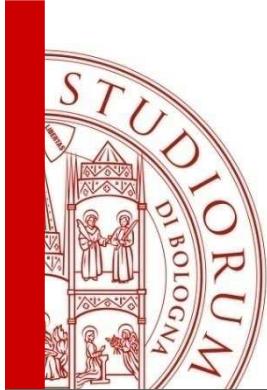
Riprende la teoria di Anderson ACT-R in cui la conoscenza dichiarativa viene proceduralizzata dal cervello



# L'apprendimento linguistico

Modello dichiarativo/procedurale di Ullman:  
La memoria dichiarativa (lobo temporale)  
contiene i tratti idiosincratici della lingua  
(significati, pronuncia, lessico)

Mentre la memoria procedurale (rete di lobi  
frontale, parietale e cervelletto) agisce sulle  
conoscenze prevedibili  
(regole, grammatica, morfologia, coarticolazione, ecc.)



# L'apprendimento linguistico

Sistema linguistico duale:

**Lessico**

**vs.**

**grammatica**

**Idiosincratico**

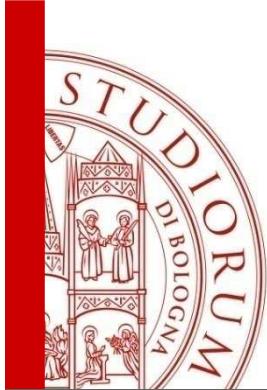
**vs.**

**regole**

I due sistemi cooperano

I principianti si affidano maggiormente al  
sistema dichiarativo / idiosincratico

Come pure gli apprendenti tardivi (Paradis,  
2004; Ullman, 2005)



# L'apprendimento linguistico

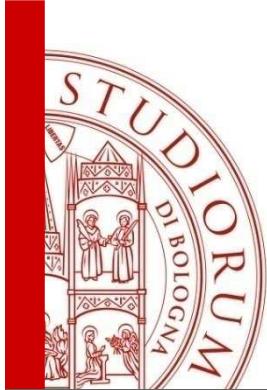
Imparare = sviluppare apprendimento procedurale,

Equilibrare i due sistemi di memoria.

Noticing hypothesis (Schmidt (2001)):

Solo parti possono essere acquisite *unattended*,

La maggior parte della lingua deve essere appresa notando gli elementi



# L'apprendimento linguistico

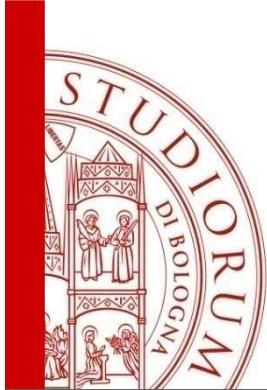
Attended learning is superior.

Il linguaggio corrente è automatizzato

L'acquisizione implicita si manifesta in  
fluidità, idiomi, sensibilità collocazionale

**APPRENDIMENTO INCIDENTALE**

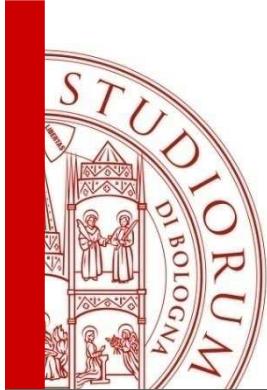
(Schmidt, 2008) funziona meglio con i  
lessemi precedentemente incontrati.



# L'apprendimento linguistico

Miglior apprendimento: cooperazione fra apprendimento implicito ed esplicito (Crowell, 2004).

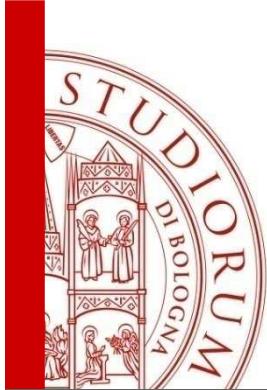
Mostra che i due sistemi sono interconnessi nei gangli della base e nell'ippocampo.



# L'apprendimento linguistico

Si attiva prima il sistema più veloce (implicito) e solo se esistono vuoti nel sistema implicito il cervello ricorre a quello esplicito, meno veloce (Paradis, 2004).

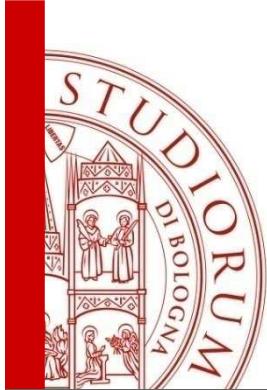
La consapevolezza e la didattica metalinguistica genera maggiore accuratezza e maggiore complessità espressiva.



# L'apprendimento linguistico

Form-focussed elements.

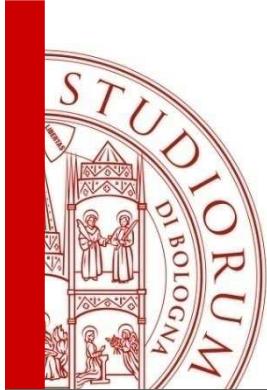
La ricerca futura si concentrerà su come affinare meglio l'equilibrio fra didattica esplicita e implicita.



# L'apprendimento linguistico

L'equilibrio ottimale dipenderà dalla situazione didattica, dalle caratteristiche dell'apprendente, e dai contenuti specifici della didattica.

"Explicit jumpstart" (DeKeyser e Juffts, 2005: 442).



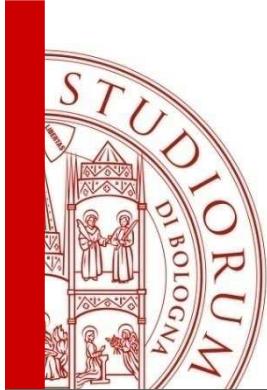
# L'apprendimento linguistico

COGNIZIONE, EMOZIONE,  
MOTIVAZIONE

Siamo tutti diversi in merito a queste  
variabili.

L'emozione è cognizione. La cognizione è  
emozione. Lewis, 2005: 194.

La neurobiologia dell'emotività mostra che  
essa coesiste con la cognizione.



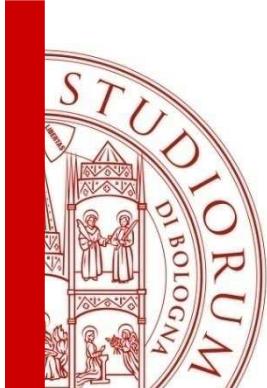
# L'apprendimento linguistico

Differenze individuali

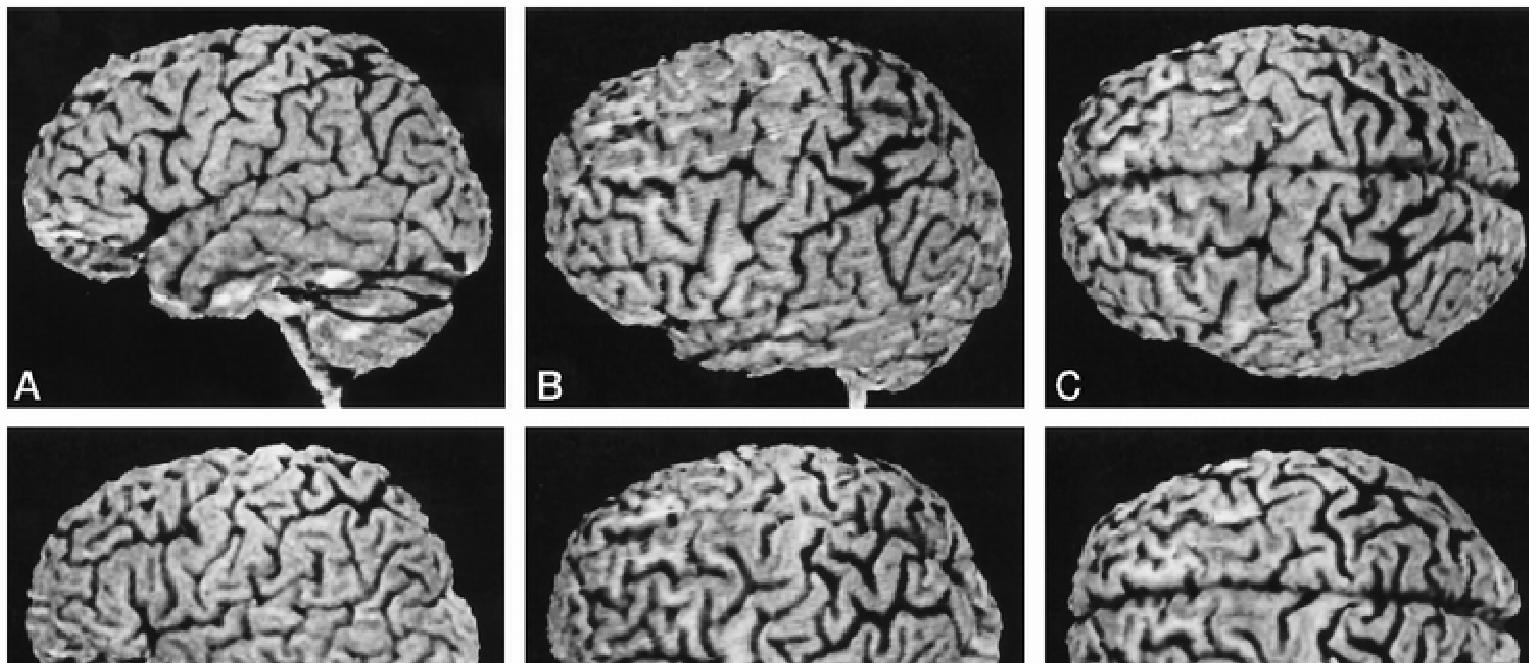
Le differenze individuali sono situate nel tempo e nel contesto

Gemelli, stessa massa cerebrale; ma diverso disegno di giri corticali

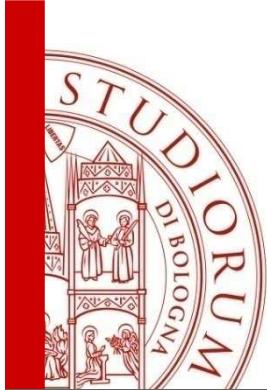
I giri si sviluppano in base alle esperienze



# L'apprendimento linguistico



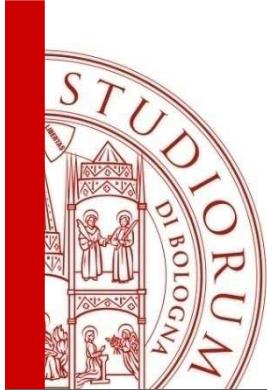
A. Biondi, H. Nogueira, D. Dormont, M. Duyme, D. Hasboun, A. Zouaoui, M. Chantome, and C. Marsault, 1998, "Are the Brains of Monozygotic Twins Similar? A Three-Dimensional MR Study", *AJNR American Journal of Neuroradiology*, 19:1361–1367, August 1998



# L'apprendimento linguistico

Ogni piccolo cambiamento in una dimensione può causare cambiamenti molto drastici, imprevedibili

Motivazione ed emozione non sono statiche  
Processi fluidi, non-lineari (Schrerer, 2000 e 2001; N. Ellis e Larsen-Freeman, 2006: 503)



# L'apprendimento linguistico

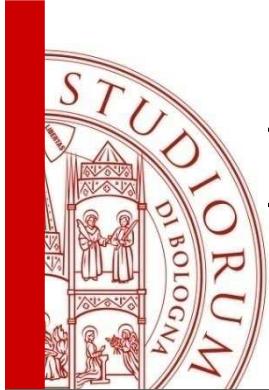
Eppure alcune parti dell'apprendimento  
sono prevedibili, lineari

Riconciliare non-linearità con linearità

**Stati attrattori**

Teoria del campo di Kurt Lewin

Campo = spazio vitale del soggetto



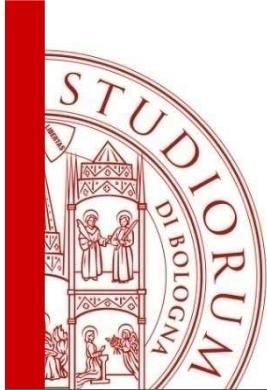
# L'apprendimento linguistico

## La Teoria del campo (Kurt Lewin)

Per comprendere o prevedere il comportamento, la personalità e il suo ambiente devono essere considerati come un'unica costellazione.

$$C = f(\text{Spazio vitale})$$

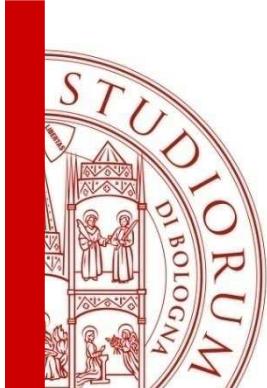
Comportamenti (**C**) = funzione degli spazi di vita delle persone, formati dalle personalità (**P**) e dagli ambienti (**A**):  $C = f(PA)$ .



# L'apprendimento linguistico

Il campo è lo spazio di vita del soggetto,  
inserito in un ambiente,  
**comprendensivo delle immagini del  
passato e del futuro del soggetto.**

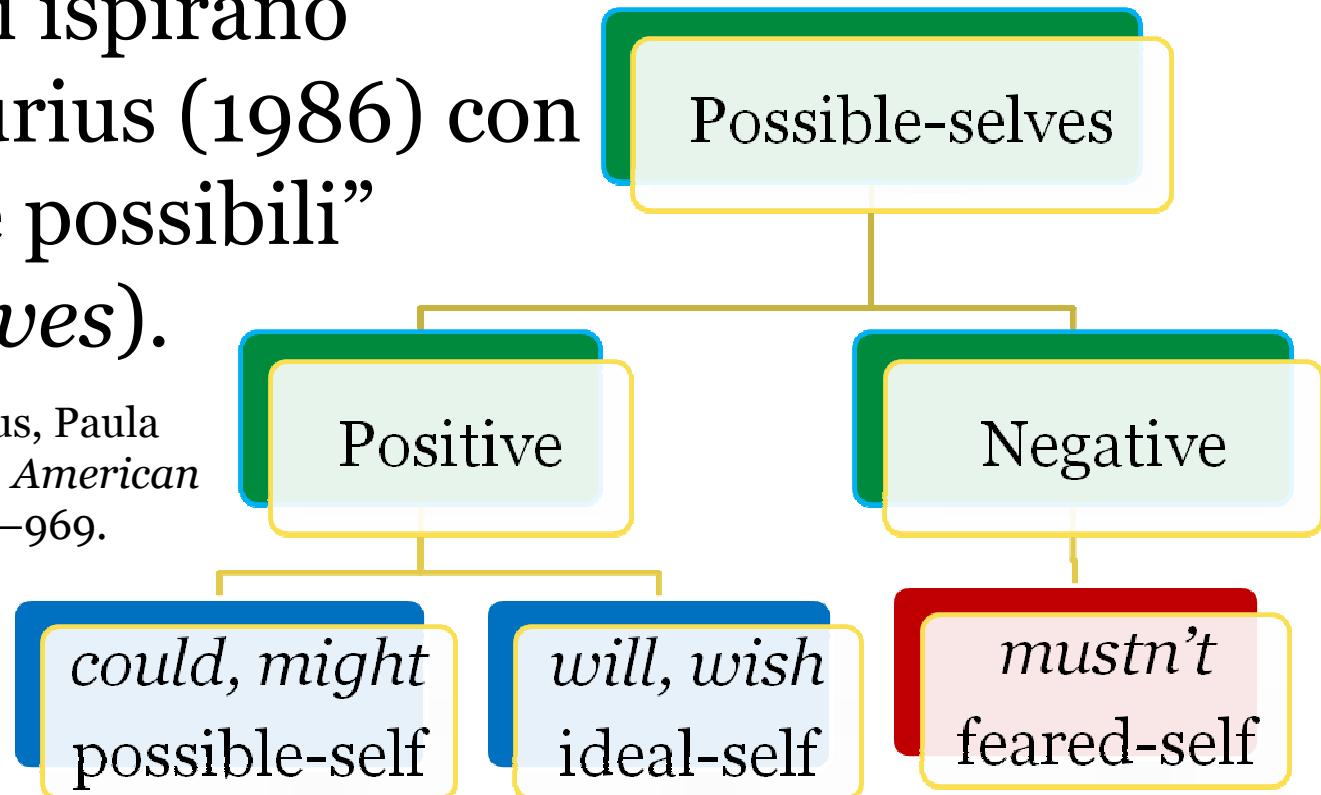
Per esempio: desideri, sogni, paure, ...  
“Wish level” (Lewin, 1943: 303)

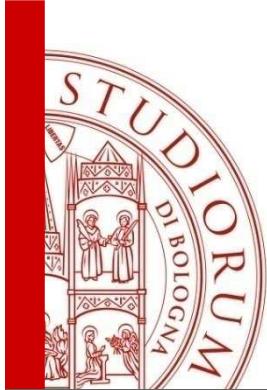


# L'apprendimento linguistico

A questa teoria si ispirano Marcus e Nurius (1986) con l'idea dei “sé possibili” (*possible selves*).

Markus, H. R., and Nurius, Paula (1986), “Possible selves”, *American Psychologist*, 41 (9): 954–969.



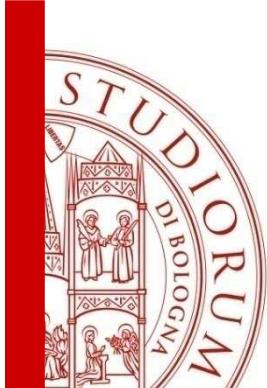


# L'apprendimento linguistico

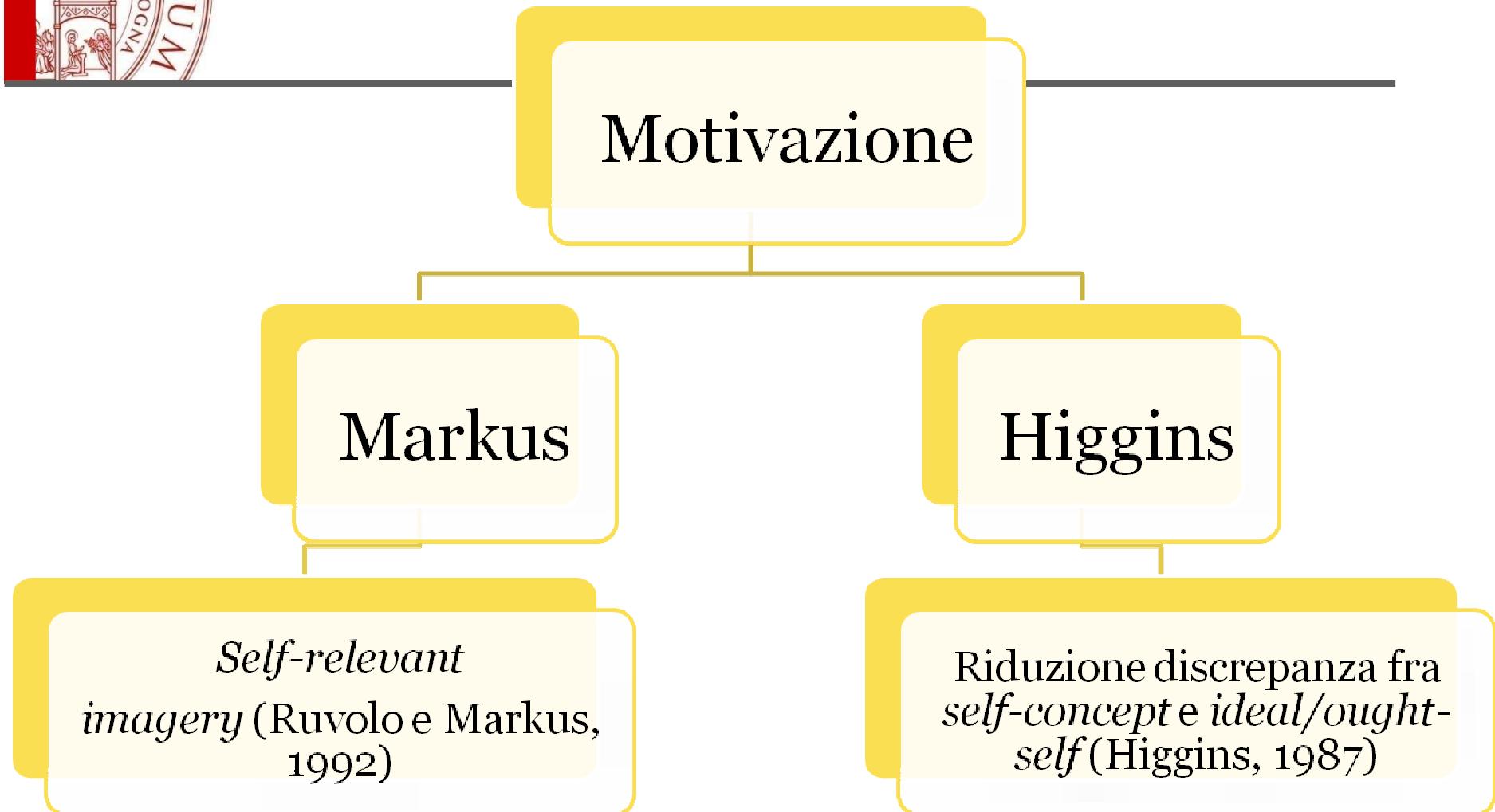
Teoria del sé di Higgins (1987) propone l'idea di *self-discrepancy*, la distanza percepita fra l'idea di sé e il sé ideale e il sé imposto (*ideal-self* e *ought-self*).

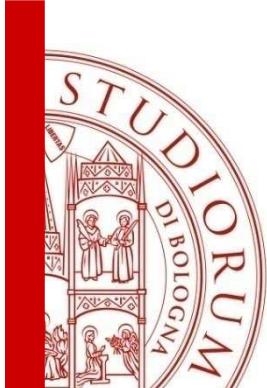
Motivazione = spinta a ridurre la discrepanza.

Higgins, E. T. (1987). "Self-discrepancy; A theory relating self and affect", *Psychological Review*, 94:319-340.



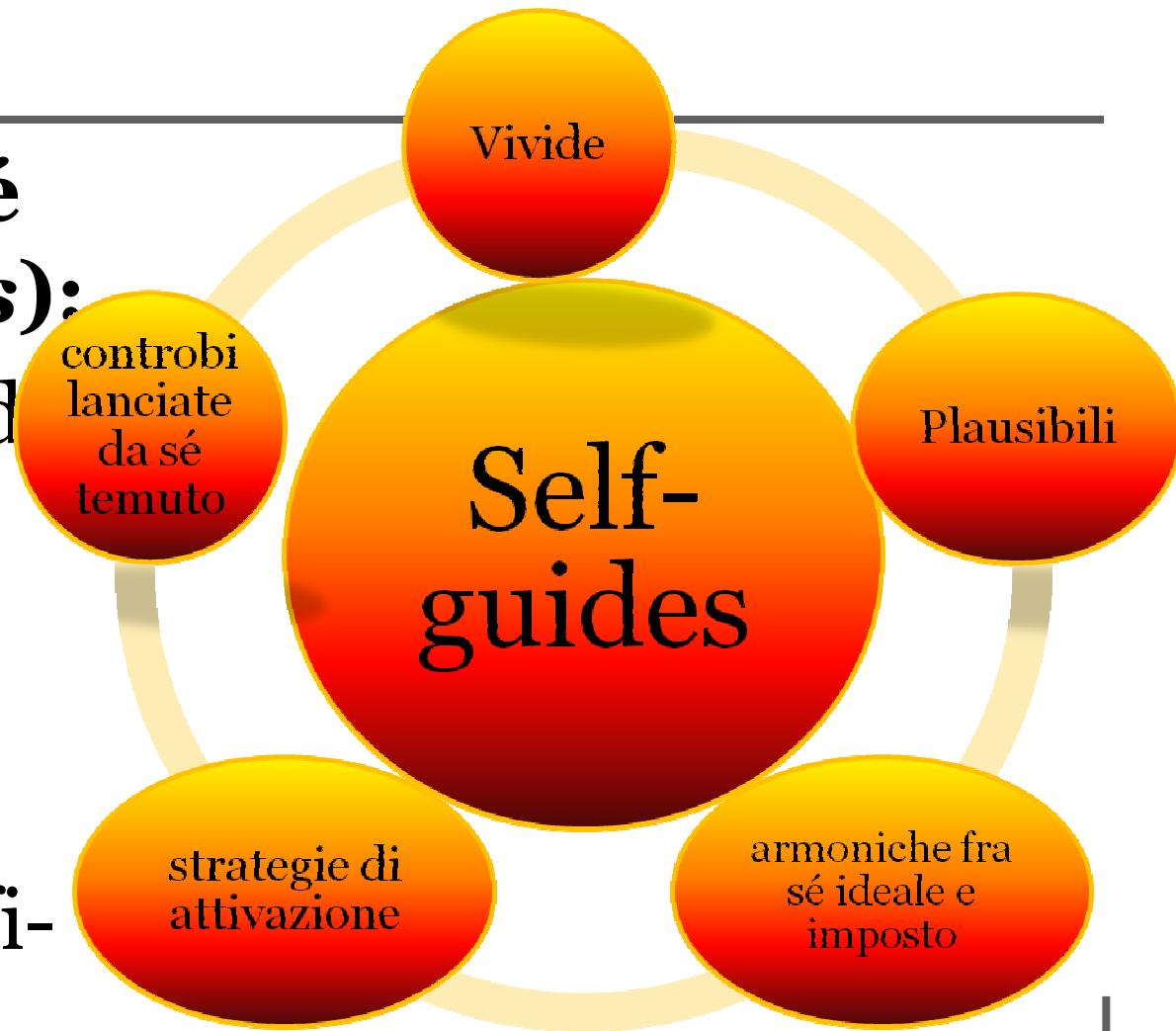
# L'apprendimento linguistico

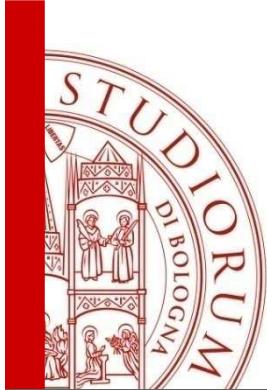




# L'apprendimento linguistico

**Guide del sé  
(*Self-guides*):**  
sono standard introiettati, creati e mantenuti da noi stessi o dal partner significativo.

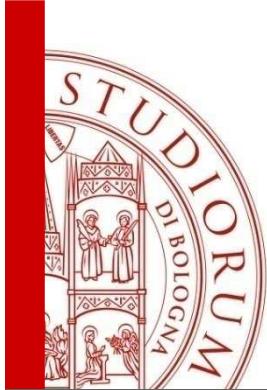




# L'apprendimento linguistico

Ciò è situato, contestualizzato  
nell'esperienza di  
apprendimento di LS:





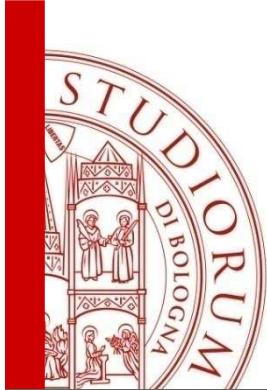
# L'apprendimento linguistico

## Emozioni

Le classi sono calderoni bollenti di emozioni  
Eppure le ricerca trascura le emozioni nella didattica

Aristotele: le emozioni sono un tipo di giudizio

Tramite la amigdala modulano l'attenzione e la percezione e determinano la conoscenza



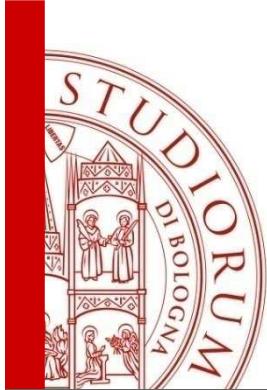
# L'apprendimento linguistico

Schumann e Wood, 2004:

*Emotion is output of cognitive appraisal,  
and input to cognitive reappraisal*

Schumann, J. H., Crowell, S. E., Lee, N., Schuchert, S. A., & Wood, L. A. (2004). *The neurobiology of learning: Perspectives from second language acquisition*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates

Buck, 2005: “Emotions imply cognition  
imply motives imply emotions...”

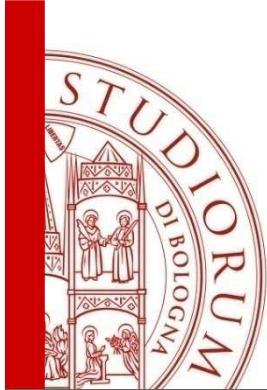


# L'apprendimento linguistico

Il costrutto Cognizione / Emozione / Motivazione interagisce con la situazione didattica

Nessun apprendimento avviene al di fuori di una situazione sociale

La lingua è sociale

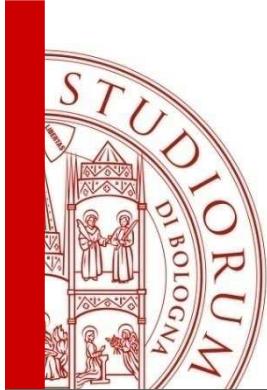


# L'apprendimento linguistico

Aboliamo la grammatica?

La didattica formale della grammatica?

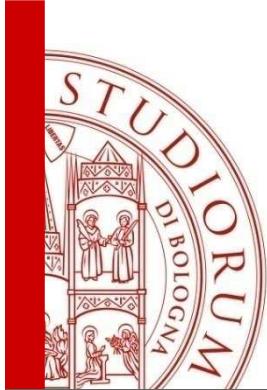
Lightbown e Spada, 2006: “We do not find support for the hypothesis that language acquisition will take care of itself if language learners simply focus on meaning in comprehensible input”.



# L'apprendimento linguistico

**Serve il supporto di meccanismi di apprendimento esplicito.**

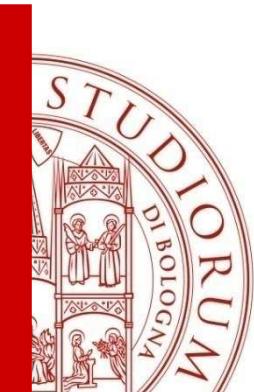
Norris e Ortega (2000) hanno analizzato 49 studi rigorosissimi sugli effetti dell'istruzione formale in LS:  
quella ESPLICITA ha sempre prodotto risultati migliori (0,59 s.d. migliori)



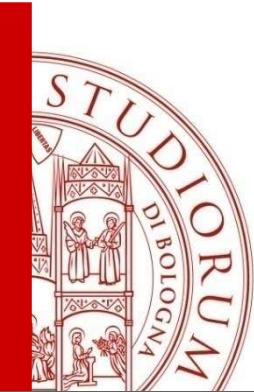
# L'apprendimento linguistico

Norris e Ortega (2000: 500):  
“Explicit instruction is more effective than implicit instruction”

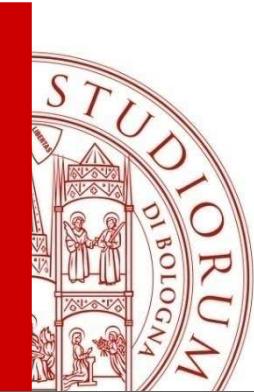
DeKeyser e Juffs (2005):  
idem.



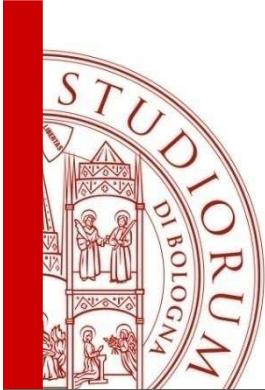
# L'apprendimento linguistico



# L'apprendimento linguistico

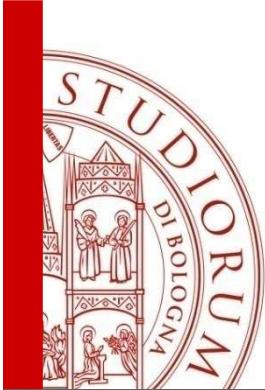


# L'apprendimento linguistico



# Memoria

A breve termine  
a lungo termine



# Why

## Standardized testing

A1 → 300-500 words

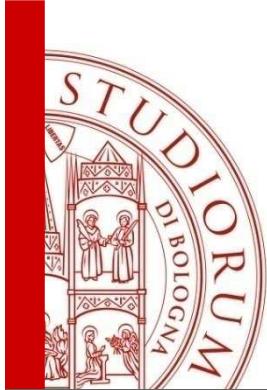
A2 → 1000-1200 words

B1 → 1500-1700 words

B2 → ≈ 2300 words

C1 → ≈ 3000 words

C2 → ≤ 45,000 words?

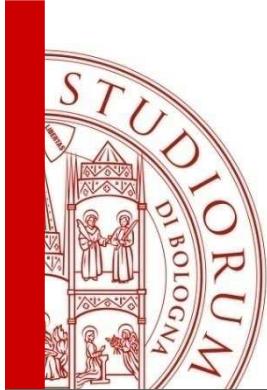


# Why

## INVALSI

Beware of the **P** olitical value of anything  
we do

## CAPITAL “P” in Political



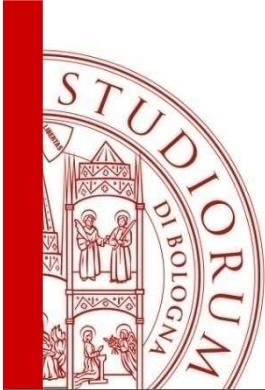
# Why

We obey laws

So did piebke,

and eichmann,

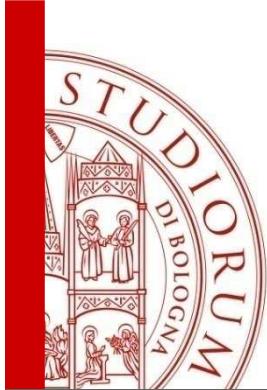
and gelmini



# Why

The “banality of evil”

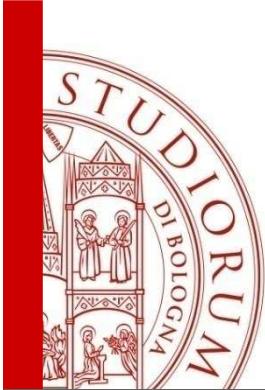
*Eichmann in Jerusalem: A Report on the Banality of Evil* is a book by political theorist Hannah Arendt, originally published in 1963



# Why

Can horrors such as the Shoah make even the most ordinary of people commit horrendous crimes?

Can this happen through terror or the proper incentives?

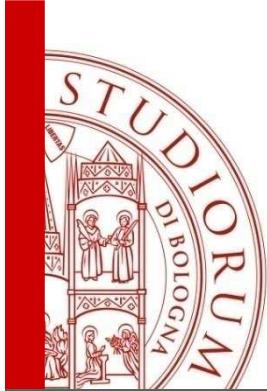


# Why

Arendt adamantly disagrees

She insists that **moral choice remains even under totalitarianism**,

and that this choice has political consequences **even when the chooser is politically powerless**

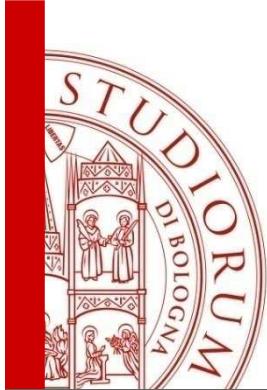


# Why

“All that is necessary for the triumph of evil  
is that good men do nothing”

NOT Edmund Burke’s

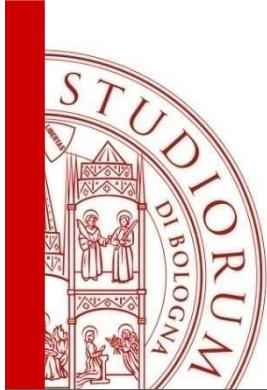
It may have been adapted from some lines of Burke’s in his *Thoughts on the Cause of Present Discontents* (1770): “When bad men combine, the good must associate; else they will fall one by one, an unpitied sacrifice in a contemptible struggle.”



# Teachers

What has all this got to do with language teaching?

Such an honest, pure, clean business...  
So tidy and well organised.



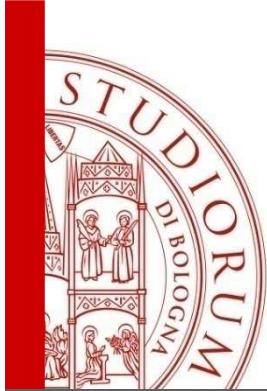
# Teachers

Think of

a teacher screaming to his/her kids because  
they do not “know what they should”

A school manager humiliating his/her  
teachers because their INVALSI weren’t  
good enough

Parents suing a teacher because s/he cannot  
pronounce words in English...

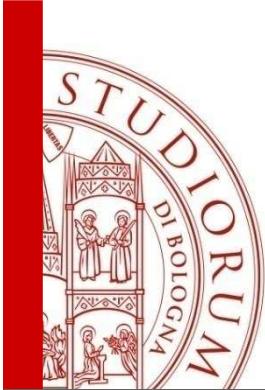


# Hours

How many hours did Russell claim that elementary school teachers should be in the classroom for?

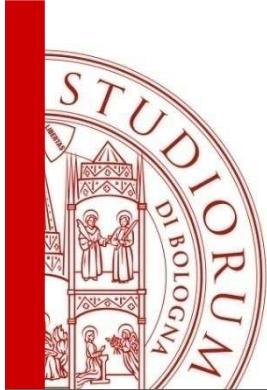
No more than...

... 2 at a time



# Hope

Difference between decline, degradation and disgrace



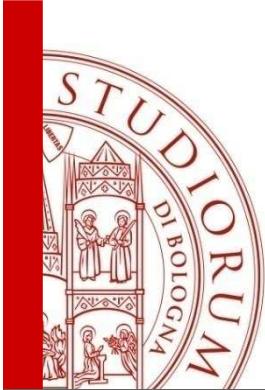
# Hope

Not in AAA+ or bbb-

Not in GDP

Not even in international prestige/power

In well-being



# Hope

Why do we teach English?

Coincidence, no other reason

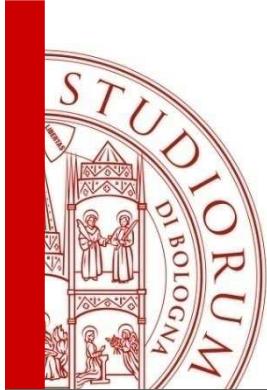
Through English we must do what we would do otherwise:

Play with ideas, bodies, things

Open the mind → cfr. Ragioni umane on [#16](#)

Free the mind → cfr. Ragioni intellettive on [#22](#)

Clean the mind → cfr. Ragioni fisiche on [#23](#)



# Hope

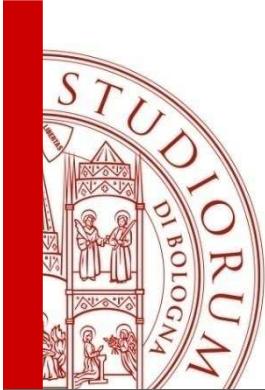
Il multilinguismo è nel mondo la regola.

Come recuperarlo anche in Italia?

Basta il CLIL?

Basta insegnamento dell'inglese alla primaria?

Basta offrire corsi universitari in inglese?



# Play with languages

Make it emotional and intellectually stimulating:

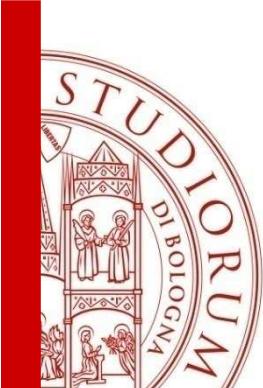
Kids snippets: [http://www.gazzaro.it/b/media/Kid\\_Snippets\\_Math\\_Class.mp4](http://www.gazzaro.it/b/media/Kid_Snippets_Math_Class.mp4)

BB Remix: [http://www.gazzaro.it/b/media/Breaking\\_Bad\\_Remix\\_\(Seasons\\_3-5\)\\_ \(HD\).mp4](http://www.gazzaro.it/b/media/Breaking_Bad_Remix_(Seasons_3-5)_ (HD).mp4)

Literal videos: <http://www.gazzaro.it/b/media/You're Beautiful.mp4>

Literal trailers: [http://www.gazzaro.it/b/media/The\\_Hunger\\_Games\\_Trailer\\_\(HD\).mp4](http://www.gazzaro.it/b/media/The_Hunger_Games_Trailer_(HD).mp4)

Banana phone: (fast) <http://www.youtube.com/watch?v=sJTH5qIT-UI>  
(homophonic) [http://www.gazzaro.it/b/media/Banana\\_Phone.avi](http://www.gazzaro.it/b/media/Banana_Phone.avi)



# Paintings from old



Paul Cezanne  
The Card Players



David Vinckbooms  
The Blind Hurdy Gurdy Player



Peder Severin Kroyer  
Playa de Skagen



Johannes Vermeer  
The Guitar Player



Henri Rousseau  
The Football Players



Botero  
Card Players



Charles Edouard Boutibonne  
Ladies Playing Billiards



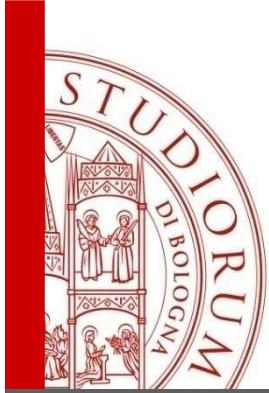
Raffaello Sorbi  
The Chess Players



Garmash  
Guitar Play



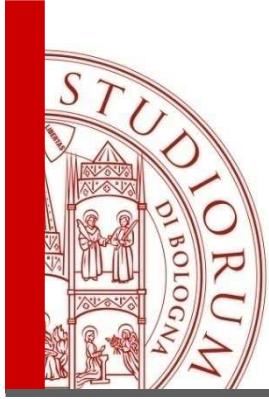
Eugenio Zampighi  
Playing for Baby



# Paintings



Remy Cogghe  
Playing Boules in a Flemish Village



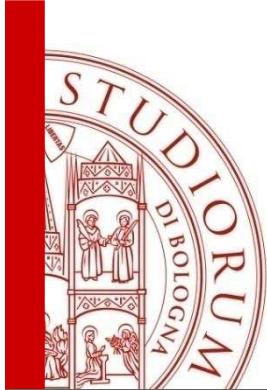
# Paintings



Brueghel - Children's Games

ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

IL PRESENTE MATERIALE È RISERVATO AL PERSONALE DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA E NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO AI TERMINI DI LEGGE DA ALTRE PERSONE O PER FINI NON ISTITUZIONALI

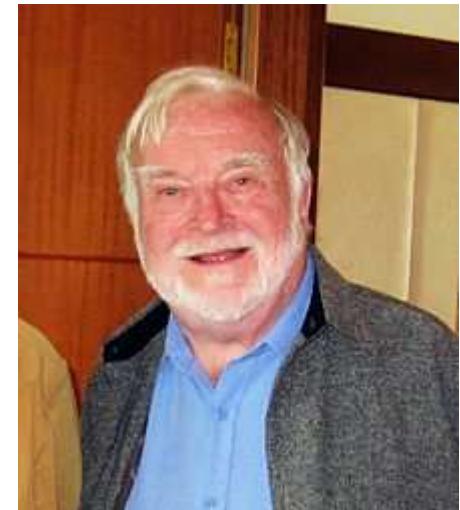


# Mihály Csíkszentmihályi

‘Flow’ seeks to describe happiness. Interviewing thousands of people he found that flow states happen when we are intensely focused on an activity that:

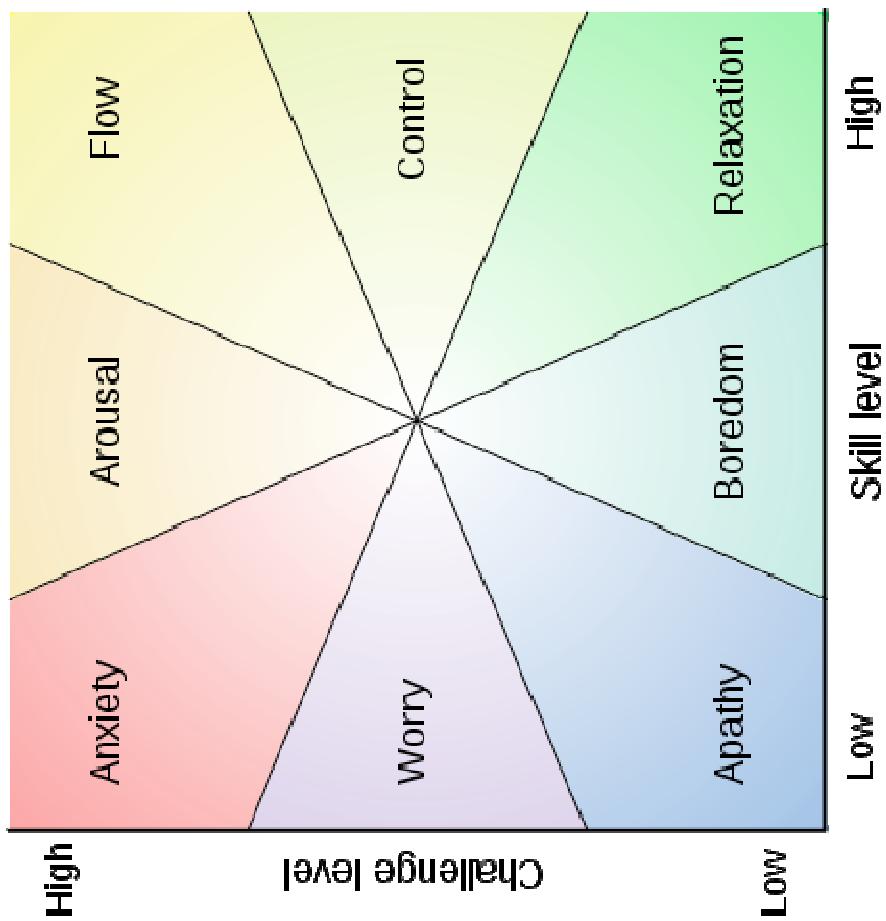
- is of our own choosing
- is neither under-challenging nor over-challenging
- has a clear objective
- receives immediate feedback

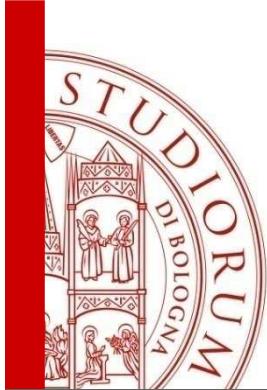
## “Autotelic”



Fullagar, Clive J., and E. Kevin Kelloway. "Flow at work: an experience sampling approach." *Journal of Occupational and Organizational Psychology* 82.3 (2009): 595-615.

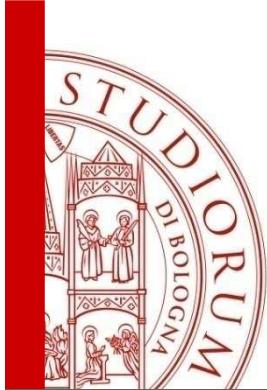
The autotelic personality is one in which a person performs acts because they are intrinsically rewarding





# Core CLIL Activators

<http://www.ccn-clil.eu/activators/index.html>



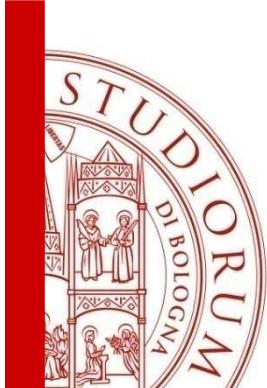
# L'apprendimento linguistico

La prima regola del buon apprendimento è la personalizzazione (cfr. sopra).

Il discente deve essere motivato.

Cosa vuol dire “motivato”

Da chi? Perché? Come?



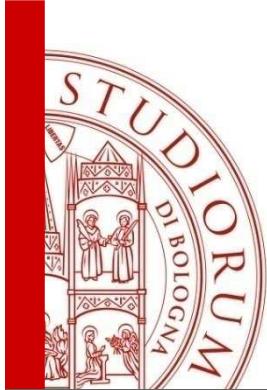
# Individualizzazione e personalizzazione

## Individualizzazione

Curriculum definito dallo staff  
Insegnante ha ruolo chiave  
Stessi obiettivi per tutti  
Applicazione di differenti strategie didattiche per acquisire competenze  
Valorizzazione delle precedenti conoscenze e competenze, formali e non  
Valorizzazione della dimensione cognitiva  
Capacità di autodirezione dell'apprendente è secondaria

## Personalizzazione

Curriculum negoziabile  
Tutor ha ruolo chiave  
Obiettivi differenti per ognuno  
Applicazione di differenti strategie didattiche per promuovere potenziale personale  
Valorizzazione di tutte le dimensioni dell'alunno, non solo quella cognitiva  
Valorizzazione delle precedenti conoscenze, competenze e abilità, formali e non  
L'autodirezione è una capacità fondamentale  
Chi apprende partecipa attivamente alla costruzione del proprio percorso



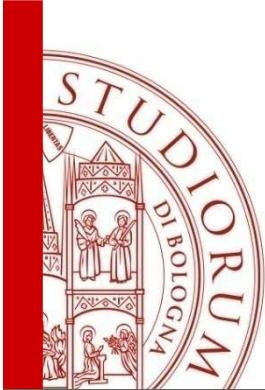
# Individualizzazione e personalizzazione

---

Sono utili esperienze miste

Partendo da principi di individualizzazione è possibile integrare metodi e tecniche personalizzanti

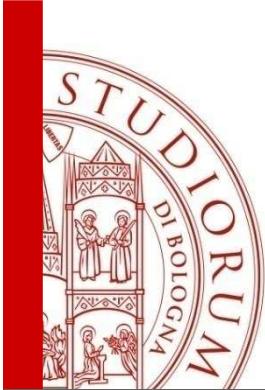
Le tecnologie usate devono essere integrate,



# CALL/MLL

Rogers (2003): 5 classi di adottatori:  
*Innovators, Early Adopters, Early Majority, Late Majority, e Laggards.*

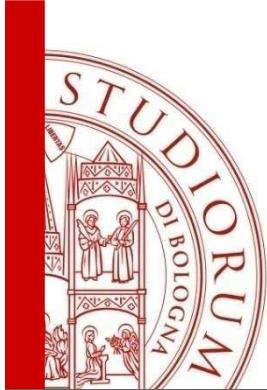
Rogers, E. M. (2003). Diffusion of innovations (5th ed.). New York, NY: The Free Press.



# MLL

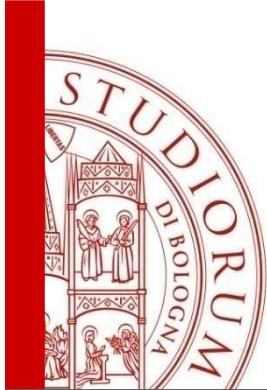
Reading and learning grammar using mobile devices is regarded [by the students] as a positive language experience. [... if] certain criteria are applied.

- (a) providing engaging learning materials that are neither too long nor overly-demanding;
- (b) a proper degree of teacher monitoring;
- (c) student involvement;
- (d) the need for incentives;
- (e) a respect for privacy; and
- (f) a safe and secure mobile-learning technical environment.



# Situated Learning

Situated Learning Theory (SLT) (Collins, Brown, & Newman, 1989; Warschauer, 1997) maintains that genuine learning is unintentional and situated within authentic activity, context, and culture.



# Serendipity

Curiosity killed nobody!

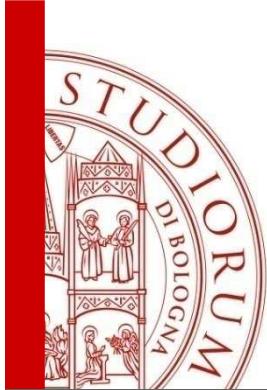
Word **serendipity** = coined in 1754 by Horace Walpole  
letter to his friend Sir Horace Mann:

Walpole referred to a fairly tale: *The Three Princes of Serendip*

“who were always making discoveries, by accidents and sagacity, of things which they were not in quest of”

He was describing some of his own accidental discoveries.

History of science = chronicle of serendipitous discoveries.



# Serendipity

## Curiosity killed nobody!

Roentgen's discovery of x-rays: studying cathode rays, he noticed a glow in the darkness on a fluorescent screen more than a meter from the Crookes tube he was energising.

Others missed this golden opportunity: William Crookes noticed that some photographic plates became fogged while running experiments with Crookes tubes but did no further investigation. Philipp Lenard noticed a paper coated with platinum cyanide glowing several centimetres outside the aluminium window and, like Crookes, did not follow up his observation. A.W. Goodspeed and W.N. Jennings also missed the discovery of x-rays when they noticed a blackening of their photographic plates but did no additional experimentation.

Fleming's discovery of penicillin: While suffering from a cold, Fleming cultured his own nasal secretions. A tear from his eye fell into the dish, and the next day he astutely observed a clear spot where the tear had fallen. Fleming quickly concluded that a harmless substance in the tear destroyed the bacteria. In the summer of 1928, Fleming was researching influenza. During summer vacation, Fleming left a stack of inoculated plates uncovered on a lab bench for a month. A colleague came to inquire about his research, and examining a culture plate that had been discarded, Fleming noticed an unusually clear area. Over the holiday, a bit of mould had contaminated the uncovered dish. "Remembering his earlier experience, Fleming concluded that the mould was producing a substance deadly to the staphylococcus bacteria on the culture plate," Fleming isolated and identified the mould and named the antibiotic it produced penicillin.

Waksman's "blindness" to his own discoveries: a soil microbe that inhibited the growth of tuberde bacilli was ignored, and he later failed to isolate antibiotic-producing fungi and test their effect against tuberde bacillus

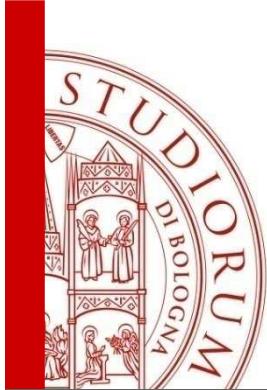
Banting's discovery of insulin was reached through misunderstandings and misconceptions.

An astronomer called John O'Sullivan was studying Black Holes. He was looking for Hawking Radiation – the mechanism by which Black Holes are hypothesised to evaporate. He didn't. But, along the way, he invented WiFi.



ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

IL PRESENTE MATERIALE È RISERVATO AL PERSONALE DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA E NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO AI TERMINI DI LEGGE DA ALTRE PERSONE O PER FINI NON ISTITUZIONALI



# Thank you...



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

Prof. Gabriele Azzaro  
Alma Mater – Università di Bologna  
Dipartimento di Scienze dell'Educazione  
[gazzaro@gazzaro.it](mailto:gazzaro@gazzaro.it)

[www.gazzaro.it/b](http://www.gazzaro.it/b)

<http://www.unibo.it/SitoWebDocente/default.htm?UPN=gabriele.azzaro%4ounibo.it>